

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّهُمْ عَن قِبَلِهِمُ الَّتِي

سَيَقُولُ	السُّفَهَاءُ	مِنَ	النَّاسِ	مَا	وَلَّهُمْ	عَن	قِبَلِهِمُ	الَّتِي
اب کہیں گے	بیوقوف	سے	لوگ	کس	انہیں	مسلمانوں کو	بھیر دیا	ان کا قبلہ

اب بیوقوف کہیں گے کہ مسلمانوں کو کس چیز نے اس قبلہ سے بھیر دیا وہ جس

كَانُوا عَلَيْهَا قُلٌ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ

كَانُوا	عَلَيْهَا	قُلٌ	لِلَّهِ	الْمَشْرِقُ	وَالْمَغْرِبُ	يَهْدِي	مَنْ	يَشَاءُ
وہ تھے	اس پر	آپ کہیں	اللہ کے لئے	مشرق	اور مغرب	وہ ہدایت دیتا ہے	جس کو چاہتا ہے	

پر تھے؟ آپ کہیں کہ مشرق اور مغرب اللہ ہی کا ہے، وہ جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا

إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَاكُمْ	أُمَّةً	وَسَطًا	لِتَكُونُوا
طرف	راستہ	سیدھا	اور اسی طرح	ہم نے تمہیں	نبایا	امت	معتدل

سیدھے راستہ کی طرف۔ اور اسی طرح ہم نے تمہیں معتدل امت بنایا تاکہ تم ہو

شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۝ وَمَا جَعَلْنَا

شُهَدَاءَ	عَلَى	النَّاسِ	وَيَكُونَ	الرَّسُولُ	عَلَيْكُمْ	شَهِيدًا	وَمَا جَعَلْنَا
گواہ	پر	لوگ	اور ہو	رسول	تم پر	گواہ	اور نہیں مقرر کیا ہم نے

لوگوں پر گواہ، اور رسول تم پر گواہ ہوں، اور ہم نے مقرر نہیں کیا تھا

الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ

الْقِبْلَةَ	الَّتِي	كُنْتَ	عَلَيْهَا	إِلَّا	لِنَعْلَمَ	مَنْ	يَتَّبِعُ	الرَّسُولَ	مِمَّنْ	يَنْقَلِبُ
قبلہ	وہ جس پر	آپ تھے	اس پر	مگر	تاکہ ہم معلوم کریں	کون	پیروی کرتا ہے	رسول	اس سے	پھر جاتا ہے

وہ قبلہ جس پر آپ تھے، مگر اس لئے تاکہ ہم معلوم کریں کون رسول کی پیروی کرتا ہے اس شخص سے جو پھر جاتا ہے

عَلَى عَقِبَيْهِ ۝ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ

عَلَى	عَقِبَيْهِ	وَإِنْ	كَانَتْ	لَكَبِيرَةً	إِلَّا	عَلَى	الَّذِينَ	هَدَى	اللَّهُ
پر	اپنی اٹریاں	اور بیشک	یہ تھی	بھاری بات	مگر	پر	جنہیں	ہدایت دی	اللہ

اپنی اٹریوں پر (اُلٹے پاؤں)، اور بیشک یہ بھاری بات تھی مگر ان پر (نہیں، جنہیں اللہ نے ہدایت دی

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضَيِّعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿۱۳۲﴾

وَمَا كَانَ	اللَّهُ	لِيُضَيِّعَ	إِيمَانَكُمْ	إِنَّ	اللَّهُ	بِالنَّاسِ	لَرَءُوفٌ	رَحِيمٌ
اور نہیں	اللہ	کروہ ضائع کرے	تمہارا ایمان	بیشک	اللہ	لوگوں کے ساتھ	بڑا شفیق	رحم کرنے والا
اور اللہ (ایسا) نہیں کہ تمہارا ایمان ضائع کر دے، بیشک اللہ لوگوں کے ساتھ بڑا شفیق، رحم کرنے والا ہے۔								

قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا

قَدْ نَرَى	تَقَلُّبَ	وَجْهِكَ	فِي	السَّمَاءِ	فَلَنُوَلِّيَنَّكَ	قِبْلَةً	تَرْضَاهَا
ہم دیکھتے ہیں	بار بار پھرنا	آپ کا منہ	میں طرف	آسمان	تو ضرور ہم پھیر دینگے آپ کو	قبلہ	اسے آپ پسند کرتے ہیں
ہم دیکھتے ہیں بار بار آپ کا منہ آسمان کی طرف پھرنا، تو ضرور ہم آپ کو اس قبلہ کی طرف پھیر دیں گے جسے آپ پسند کرتے ہیں،							

فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا

فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَحَيْثُ	مَا	كُنْتُمْ	فَوَلُّوا
پس آپ پھیریں	اپنا منہ	طرف	مسجد حرام	(خانہ کعبہ)	اور جہاں کہیں	تم ہو	تم ہو	سو پھیر لیا کرو
پس آپ اپنا منہ مسجد حرام (خانہ کعبہ) کی طرف پھیر لیں اور جہاں کہیں تم ہو پھیر لیا کرو								

وَجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ

وَجُوهَكُمْ	شَطْرَهُ	وَإِنَّ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْكِتَابَ	لَيَعْلَمُونَ	أَنَّهُ	الْحَقُّ
اپنے منہ	اسکی طرف	اور بیشک	جنہیں	دی گئی کتاب	دراہل کتاب	وہ ضرور جانتے ہیں	کہ یہ	حق
اپنے منہ اس کی طرف، اور بے شک اہل کتاب ضرور جانتے ہیں کہ یہ حق ہے								

مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿۱۳۳﴾ وَلَئِن آتَيْتَ الَّذِينَ

مِنْ رَبِّهِمْ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	يَعْمَلُونَ	وَلَئِن	آتَيْتَ	الَّذِينَ
سے	ان کا رب	اور نہیں	اللہ	بے خبر	اس سے جو	وہ کرتے ہیں	اور اگر	آپ لائیں
ان کے رب کی طرف سے، اور اللہ اُس سے بے خبر نہیں جو وہ کرتے ہیں اور اگر آپ لائیں								

أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتِهِمْ

أُوتُوا	الْكِتَابَ	بِكُلِّ	آيَةٍ	مَا	تَبِعُوا	قِبْلَتَكَ	وَمَا	أَنْتَ	بِتَابِعٍ	قِبْلَتِهِمْ
دی گئی کتاب	دراہل کتاب	تمام	نشانیوں	وہ پیروی نہ کریں گے	آپ کا قبلہ	اور نہ	آپ	پیروی کریں گے	ان کا قبلہ	
اہل کتاب کے پاس تمام نشانیاں وہ پھیر بھی، آپ کے قبلہ کی پیروی نہ کریں گے اور آپ ان کے قبلہ کی پیروی کرنے والے ہیں										

وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبَلَةَ بَعْضٍ ۖ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ

وَمَا	بَعْضُهُمْ	بِتَابِعٍ	قِبَلَةَ	بَعْضٍ	وَلَئِنِ	اتَّبَعْتَ	أَهْوَاءَهُمْ
اور نہیں	ان سے کوئی	پیروی کرنے والا	قبلہ	کسی	اور اگر	آپ نے پیروی کی	ان کی خواہشات

اور ان میں سے کوئی کسی (دوسرے) کے قبلہ کی پیروی کرنے والا نہیں اور اگر آپ نے ان کی خواہشات کی پیروی کی

مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۚ إِنَّكَ إِذًا لِّمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿۱۶۰﴾ الَّذِينَ

مِّنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَكَ	مِنَ	الْعِلْمِ	إِنَّكَ	إِذَا	لِّمِنَ	الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ
اس کے بعد	کہ	آچکا آپ کے پاس	علم	بیشک آپ	اب	سے	بے انصاف	اور جنہیں	اور جنہیں	

اس کے بعد کہ آپ کے پاس علم آچکا تو اب بیشک آپ بے انصافوں میں سے ہوں گے۔ اور جنہیں

اتَّبَعْتَهُمْ يَكْتُبَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ آبْنَاءَهُمْ ۖ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ

اتَّبَعْتَهُمْ	يَكْتُبَ	يَعْرِفُونَهُ	كَمَا	يَعْرِفُونَ	أَبْنَاءَهُمْ	وَإِنَّ	فَرِيقًا	مِّنْهُمْ
ہم نے دی	کتاب	وہ اسے پہچانتے ہیں	جیسے	وہ پہچانتے ہیں	اپنے بیٹے	اور بیشک	ایک گروہ	ان سے

ہم نے کتاب دی وہ اسے پہچانتے ہیں جیسے وہ اپنے بیٹوں کو پہچانتے ہیں اور بیشک ان میں سے ایک گروہ

لَيَكْتُبُونَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۱۶۱﴾ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ

لَيَكْتُبُونَ	الْحَقَّ	وَهُمْ	يَعْلَمُونَ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَلَا	تَكُونَنَّ
وہ لکھتے ہیں	حق	حالانکہ وہ	وہ جانتے ہیں	حق	سے	آپ کا رب	پس آپ نہ ہو جائیں	

حق کو لکھنا ہے حالانکہ وہ جانتے ہیں (دیر) حق ہے آپ کے رب کی طرف سے پس آپ نہ ہو جائیں

مِنَ السَّمَرَيْنِ ۚ وَكُلٌّ وَجْهَةٌ هُوَ مَوْلَاهَا فَأَسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ

مِنَ	السَّمَرَيْنِ	وَكُلٌّ	وَجْهَةٌ	هُوَ	مَوْلَاهَا	فَأَسْتَبِقُوا	الْخَيْرَاتِ
سے	شک کرنے والے	اور ہر ایک کے لئے	ایک سمت	وہ	اس طرف رخ کرتا ہے	پس تم سبقت لے جاؤ	نیکیاں

شک کرنے والوں سے۔ اور ہر ایک کے لئے ایک سمت ہے جس طرف وہ رخ کرتا ہے پس تم نیکیوں میں سبقت لے جاؤ

أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمْ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۱۶۲﴾

أَيْنَ	مَا	تَكُونُوا	يَأْتِ	بِكُمْ	اللَّهُ	جَمِيعًا	إِنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ
جہاں کہیں	تم ہو گے	لے آئیں گے تمہیں	اللہ	اکٹھا	بیشک اللہ	ہر	چیز	قدر رکھنے والا				

جہاں کہیں تم ہو گے اللہ تمہیں اکٹھا کر لے گا، بے شک اللہ ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے۔

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ط

وَمِنْ حَيْثُ	خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
اور جہاں سے	آپ نکلیں	پس کر لیں	اپنا رخ	طرف	مسجد حرام

اور جہاں سے آپ نکلیں، پس اپنا رخ مسجد حرام کی طرف کر لیں،

وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۳۹﴾ وَمِنْ حَيْثُ

وَإِنَّهُ	لَلْحَقُّ	مِنْ رَبِّكَ	وَمَا	اللَّهُ	بِغَافِلٍ	عَمَّا	تَعْمَلُونَ	﴿۱۳۹﴾	وَمِنْ حَيْثُ
اور بیشک	ہی حق	آپ کے رب سے	اور نہیں	اللہ	بے خبر	اس جو	کرتے ہو		اور جہاں سے

اور بیشک آپ کے رب (کی طرف) سے ہی حق ہے اور اللہ اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔ اور جہاں کہیں سے

خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ط وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا

خَرَجْتَ	فَوَلِّ	وَجْهَكَ	شَطْرَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	ط	وَحَيْثُ	مَا كُنْتُمْ	فَوَلُّوا
آپ نکلیں	پس کر لیں	اپنا رخ	طرف	مسجد حرام		اور جہاں کہیں	تم ہو	سو کر لو

آپ نکلیں اپنا رخ مسجد حرام کی طرف کر لیں، اور تم جہاں کہیں ہو سو کر لو

وَجُوهَكُمْ شَطْرَهُ ۚ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ

وَجُوهَكُمْ	شَطْرَهُ	ۚ	لِئَلَّا	يَكُونَ	لِلنَّاسِ	عَلَيْكُمْ	حُجَّةٌ	إِلَّا	الَّذِينَ
اپنے رخ	اس کی طرف	تا کہ نہ	ہے	لوگوں کے لئے	تم پر	کوئی دلیل	سوائے	وہ جو کہ	

اپنے رخ اس کی طرف، تا کہ لوگوں کے لئے تم پر کوئی دلیل نہ رہے سوائے ان کے لئے جو

ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَا تَحْشَوْهُمْ ۖ وَأَحْشَوْنِي وَارْتِمِ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ

ظَلَمُوا	مِنْهُمْ	فَا تَحْشَوْهُمْ	ۖ	وَأَحْشَوْنِي	وَارْتِمِ	نِعْمَتِي	عَلَيْكُمْ	وَلَعَلَّكُمْ
بے انصاف	ان سے	سو تم نہ ڈرو ان سے		اور ڈرو مجھ سے	تا کہ میں پوری کروں	اپنی نعمت	تم پر	اور تا کہ تم

ان میں سے بے انصاف ہیں، سو تم ان سے نہ ڈرو، اور مجھ سے ڈرو تا کہ میں اپنی نعمت تم پر پوری کروں، اور تا کہ تم

تَهْتَدُونَ ﴿۱۴۰﴾ كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِّنكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَ

تَهْتَدُونَ	﴿۱۴۰﴾	كَمَا	أَرْسَلْنَا	فِيكُمْ	رَسُولًا	مِّنكُمْ	يَتْلُوا	عَلَيْكُمْ	آيَاتِنَا	وَ
ہدایت پاؤ		جیسا کہ	ہم نے بھیجا	تم میں	ایک رسول	تم میں سے	وہ پڑھتے ہیں	تم پر	ہماری حکم	اور

ہدایت پاؤ۔ جیسا کہ ہم نے تم میں سے بھیجا، وہ تم پر ہماری حکم پڑھتے ہیں، اور

يُزَكِّيْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا

يُزَكِّيْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا

اور پاک کرنے میں تمہیں اور سکھاتے ہیں تم کو کتاب اور حکمت اور سکھاتے ہیں تمہیں جو تم نہ تھے

اور وہ تمہیں پاک کرتے ہیں، اور تمہیں کتاب و حکمت (دانا ئی) سکھانے ہیں، اور تمہیں وہ سکھاتے ہیں جو تم نہ تھے

تَعْلَمُونَ ﴿٥١﴾ فَادْكُرُونِي أذكُرْكُمْ وَأشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونَ ﴿٥٢﴾

تَعْلَمُونَ فَادْكُرُونِي أذكُرْكُمْ وَأشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونَ

جاننے سو یاد کرو مجھے میں یاد رکھوں گا تمہیں اور تم میرا شکر کرو میرا اور نہ ناشکری کرو میری

جاننے - سو مجھے یاد کرو میں تمہیں یاد رکھوں گا، اور تم میرا شکر کرو اور میری ناشکری نہ کرو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ

اے ایمان والو! تم صبر اور نماز سے مدد مانگو، بیشک اللہ

اے ایمان والو! تم صبر اور نماز سے مدد مانگو، بیشک اللہ

مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٥٣﴾ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ

مَعَ الصَّابِرِينَ وَلَا تَقُولُوا لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ

ساتھ صبر کرنے والے اور نہ کہو اسے جو مارے جائیں میں راستہ اللہ مردہ

صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ اور جو اللہ کی راہ میں مارے جائیں انہیں مردہ نہ کہو،

بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٤﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ

بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِنْ لَا تَشْعُرُونَ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ

بلکہ وہ زندہ ہیں، لیکن تم اس کا شعور نہیں رکھتے اور ہم تمہیں ضرور آزمائیں گے کچھ خوف سے،

بلکہ وہ زندہ ہیں، لیکن تم اس کا شعور نہیں رکھتے۔ اور ہم تمہیں ضرور آزمائیں گے کچھ خوف سے،

وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّرَاتِ وَبَشِيرٍ

وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالثَّرَاتِ وَبَشِيرٍ

اور بھوک سے، اور مال و جان اور پھلوں کے نقصان سے، اور آپ خوش خبری دیں آپ

اور بھوک سے، اور مال و جان اور پھلوں کے نقصان سے، اور آپ خوش خبری دیں

الصَّابِرِينَ ۝ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا

الصَّابِرِينَ	الَّذِينَ	إِذَا	أَصَابَتْهُمُ	مُصِيبَةٌ	قَالُوا	إِنَّا لِلَّهِ	وَإِنَّا
صبر کرنے والے	وہ جو	جب	پہنچے انہیں	کوئی مصیبت	کہیں	ہم اللہ کے لئے	اور ہم

صبر کرنے والوں کو۔ وہ جنہیں جب کوئی مصیبت پہنچے تو وہ کہیں ہم اللہ کے لئے ہیں اور ہم

إِلَيْهِ رُجْعُونَ ۝ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَ

إِلَيْهِ	رُجْعُونَ	أُولَٰئِكَ	عَلَيْهِمْ	صَلَوَاتٌ	مِّن رَّبِّهِمْ	وَ
اس کی طرف	لوٹنے والے	یہی لوگ	ان پر	عنایتیں	سے	ان کا رب اور

اسی کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ یہی لوگ، ہیں جن پر ان کے رب کی طرف سے عنایتیں ہیں، اور

رَحْمَةً يُقْفَوْنَ ۝ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ۝ إِنَّ الصَّافَا وَالْمَرُوءَةَ

رَحْمَةً	يُقْفَوْنَ	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ	الْمُهْتَدُونَ	إِنَّ	الصَّافَا	وَالْمَرُوءَةَ
رحمت	اور یہی لوگ	وہ	ہدایت یافتہ	بیشک	صفا	اور مروہ	

رحمت ہے، اور یہی لوگ، ہدایت یافتہ ہیں۔ بیشک صفا اور مروہ

مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ ۚ فَمَنْ حَبَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ

مِنْ	شَعَائِرِ	اللَّهِ	فَمَنْ	حَبَّ	الْبَيْتَ	أَوْ	اعْتَرَ	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْهِ
سے	نشانات	اللہ	جس جو	حج کرے	خانہ کعبہ	یا	عمرہ کرے	تو نہیں	کوئی حرج	اس پر

اللہ کے نشانات سے ہیں، ایسے جو کوئی خانہ کعبہ کا حج کرے یا عمرہ کرے تو اس پر کوئی حرج نہیں

أَنَّ يَطُوفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ۝

أَنَّ	يَطُوفَ	بِهِمَا	وَمَنْ	تَطَوَّعَ	خَيْرًا	فَإِنَّ	اللَّهَ	شَاكِرٌ	عَلِيمٌ
کہ	وہ طواف کرے	ان دونوں	اور جو	خوشی سے کرے	کوئی نیکی	تو بیشک	اللہ	تقدیر دان	جاننے والا

کہ ان دونوں کا طواف کرے، اور جو خوشی سے کوئی نیکی کرے تو بیشک اللہ تقدیر دان، جاننے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ

إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْتُمُونَ	مَا	أَنزَلْنَا	مِنَ	الْبَيِّنَاتِ	وَالْهُدَىٰ	مِنْ	بَعْدِ
بیشک	جو لوگ	بھپاتے ہیں	جو نازل کیا ہم نے	سے	کھلی نشانیاں	اور ہدایت	اس کے بعد		

بیشک جو لوگ چھپاتے ہیں جو اللہ نے کھلی نشانیاں اور ہدایت نازل کی، اس کے بعد کہ

مَا بَيَّنَّهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ ۗ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ

مَا بَيَّنَّهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ

ہم نے واضح کر دیا لوگوں کے لئے کتاب میں یہی لوگ لعنت کرتے ہیں ان پر اللہ اور لعنت کرتے ہیں ان پر ہم نے اسے کتاب میں لوگوں کے لئے واضح کر دیا، یہی لوگ جن پر اللہ لعنت کرتا ہے اور ان پر لعنت کرتے ہیں

اللَّعِينُونَ ۗ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّا فَاُولَٰئِكَ

اللَّعِينُونَ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنَّا فَاُولَٰئِكَ

لعنت کرنے والے سوائے وہ لوگ جو انہوں نے توبہ کی اور اصلاح کی اور واضح کیا پس یہی لوگ ہیں

لعنت کرنے والے سوائے ان لوگوں کے جنہوں نے توبہ کی اور اصلاح کی اور واضح کر دیا، پس یہی لوگ ہیں

أَتُوبُ عَلَيْهِمْ ۗ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۗ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۗ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

میں معاف کرتا ہوں انہیں اور میں معاف کرنے والا، رحم کرنے والا بیشک جو لوگ کافر ہوئے

جنہیں میں معاف کرتا ہوں، اور میں معاف کرنے والا، رحم کرنے والا ہوں۔ بیشک جو لوگ کافر ہوئے

وَمَا تَوْأَمَهُمْ كُفَّارًا ۗ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمُ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ

وَمَا تَوْأَمَهُمْ كُفَّارًا ۗ أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمُ لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ

اور وہ مرگئے اور وہ کافر ہیں ان پر لعنت اللہ اور فرشتے

اور وہ (کافر) ہی مر گئے، یہی لوگ ہیں جن پر لعنت ہے اللہ کی اور فرشتوں کی

وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۗ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَخَفُونَ ۗ عَنَّهُمُ الْعَذَابُ

وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۗ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَخَفُونَ ۗ عَنَّهُمُ الْعَذَابُ

اور لوگ تمام لوگوں کی - وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، ان سے عذاب ہلکا نہ ہوگا،

اور تمام لوگوں کی - وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، ان سے عذاب ہلکا نہ ہوگا،

وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ۗ وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۗ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ۗ وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۗ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی اور تمہارا معبود بیکتا معبود ہے، اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں،

اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ اور تمہارا معبود بیکتا معبود ہے، اس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں،

الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۱۶۳ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَ

الرَّحْمَنُ	الرَّحِيمُ	إِنَّ فِي	خَلْقِ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَ
نہایت مہربان	رحم کرنے والا	بیشک	میں	پیدائش	آسمانوں	اور زمین

نہایت مہربان، رحم کرنے والا۔ بیشک زمین اور آسمانوں کی پیدائش میں، اور

اِخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلُكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا

اِخْتِلَافِ	اللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَالْفُلُكِ	الَّتِي	تَجْرِي	فِي	الْبَحْرِ	بِمَا
بدلتے رہنا	رات	اور دن	اور کشتی	جو کہ	بہتی ہے	میں	سمندر	ساتھ جو

رات اور دن کے بدلتے رہنے میں، اور اس کشتی میں جو سمندر میں بہتی ہے (ان چیزوں کے) ساتھ جو

يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ

يَنْفَعُ	النَّاسَ	وَمَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	مِنَ	السَّمَاءِ	مِنْ	مَّاءٍ	فَأَحْيَا	بِهِ	الْأَرْضَ
نفع دیتی ہے	لوگ	اور جو کہ	اتارا	اللہ	آسمانوں	سے	پانی	پھر زندہ کیا	اس سے	زمین	

لوگوں کو نفع دیتی ہیں، اور جو اللہ نے آسمانوں سے پانی اتارا، پھر اس سے زمین کو زندہ کیا

بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ

بَعْدَ	مَوْتِهَا	وَبَثَّ	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ	دَابَّةٍ	ۖ	وَتَصْرِيفِ	الرِّيْحِ
اس کے مرنے کے بعد	اور پھیلانے	اس میں	سے	ہر قسم	جانور	اور بدلنا	ہواؤں		

اس کے مرنے کے بعد، اور اس میں ہر قسم کے جانور پھیلانے، اور ہواؤں کے بدلنے میں،

وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ

وَالسَّحَابِ	الْمُسَخَّرِ	بَيْنَ	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	لآيَاتٍ	لِّقَوْمٍ
اور بادل	تابع	درمیان	آسمان	اور زمین	نشانیوں	لوگوں کے لئے

اور زمین و آسمان کے درمیان تابع بادلوں میں نشانیاں ہیں (ان لوگوں کے لئے) جو

يُعْقِلُونَ ۱۶۴ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِندَادًا

يُعْقِلُونَ	۱۶۴	وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يَتَّخِذُ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	إِنْدَادًا
عقل والے		اور سے	لوگ	جو	بناتے ہیں	سے	سوائے	اللہ	شریک

عقل والے ہیں۔ اور جو لوگ اللہ کے سوائے کوئی شریک بناتے ہیں

يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَتَوَّ

يُحِبُّونَهُمْ	كَحُبِّ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	أَشَدُّ	حُبًّا	لِلَّهِ	وَتَوَّ
محبت کرتے ہیں ان سے	جیسے محبت	اللہ	اور جو لوگ	ایمان لائے	سب زیادہ	محبت	اللہ کیلئے	اور اگر

وہ ان سے محبت کرتے ہیں جیسے اللہ کی محبت، اور جو لوگ ایمان لائے (انہیں) اللہ کی محبت سب سے زیادہ ہے، اور اگر

يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرُونَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا

يَرَى	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	إِذْ يَرُونَ	الْعَذَابَ	أَنَّ	الْقُوَّةَ	لِلَّهِ	جَمِيعًا
دیکھ لیں	وہ جنہوں نے	ظلم کیا	جب دیکھیں گے	عذاب	کہ	قوت	اللہ کے لئے	تمام

دیکھ لیں جنہوں نے ظلم کیا (اس وقت کو) جب یہ عذاب دیکھیں گے کہ تمام قوت اللہ کے لئے ہے

وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ۝۱۶۵ إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ

وَأَنَّ	اللَّهِ	شَدِيدُ	الْعَذَابِ	۝۱۶۵	إِذْ تَبَرَّأَ	الَّذِينَ	اتَّبَعُوا	مِنَ	الَّذِينَ
اور یہ کہ	اللہ	سخت	عذاب		جب بیزار ہو جائیں گے	وہ لوگ جو	پیروی کی گئی	سے	جنہوں نے

اور یہ کہ اللہ کا عذاب سخت ہے۔ جب بیزار ہو جائیں گے وہ جن کی پیروی کی گئی ان سے جنہوں نے

اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ ۝۱۶۶ وَقَالَ الَّذِينَ

اتَّبَعُوا	وَرَأَوْا	الْعَذَابَ	وَتَقَطَّعَتْ	بِهِمُ	الْأَسْبَابُ	وَقَالَ	الَّذِينَ
پیروی کی	اور وہ دیکھیں گے	عذاب	اور کٹ جائیں گے	ان سے	وسائل	اور کہیں گے	وہ جنہوں نے

پیروی کی تھی اور وہ عذاب دیکھ لیں گے، اور ان سے تمام وسائل کٹ جائیں گے۔ اور وہ کہیں گے جنہوں نے

اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةٌ فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّأُوا مِنَّا كَذَلِكَ

اتَّبَعُوا	لَوْ أَنَّ	لَنَا	كَرَّةً	فَنَتَبَرَّأَ	مِنْهُمْ	كَمَا	تَبَرَّأُوا	مِنَّا	كَذَلِكَ
پیروی کی	کاش کہ	ہمارے لئے	دوبارہ	تو ہم بیزاری کرتے	ان سے	جیسے	انہوں نے بیزاری کی	ہم سے	اسی طرح

پیروی کی تھی کاش ہمارے لئے دوبارہ (دنیا میں لوٹ جانا ہوتا) تو ہم ان سے بیزاری کرتے جیسے انہوں نے ہم سے بیزاری کی، اسی طرح

يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ۝۱۶۷

يُرِيهِمُ	اللَّهُ	أَعْمَالَهُمْ	حَسَرَاتٍ	عَلَيْهِمْ	وَمَا هُمْ	بِخَارِجِينَ	مِنَ	النَّارِ
انہیں دکھائے گا	اللہ	ان کے عمل	حسرتیں	ان پر	اور نہیں وہ	نکلنے والے	آگ سے	

اللہ ان کے عمل انہیں حسرتیں بنا کر دکھائے گا، اور وہ آگ سے نکلنے والے نہیں۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	كُلُوا	مِمَّا	فِي الْأَرْضِ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَلَا	تَتَّبِعُوا
اے	لوگ	تم کھاؤ	اس جو	زمین میں	حلال	پاک	اور نہ	پیروی کرو

اے لوگو! کھاؤ اس میں سے جو زمین میں ہے حلال اور پاک اور پیروی نہ کرو

خُطُوبِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿۱۷۸﴾ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ

خُطُوبِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُبِينٌ	﴿۱۷۸﴾	إِنَّمَا	يَأْمُرُكُمْ
قدم (جمع)	شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن	کھلا		صرف	تمہیں حکم دیتا ہے

شیطان کے قدموں کی، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔ وہ تمہیں حکم دیتا ہے صرف

بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَإِنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿۱۷۹﴾ وَ

بِالسُّوءِ	وَالْفَحْشَاءِ	وَإِنْ	تَقُولُوا	عَلَى اللَّهِ	مَا	لَا	تَعْلَمُونَ	﴿۱۷۹﴾	وَ
بُرائی	اور بے حیائی	اور یہ کہ	تم کہو	اللہ پر	جو	تم نہیں جانتے	اور		

برائی اور بے حیائی کا، اور یہ کہ تم اللہ کے بارے میں کہو جو تم نہیں جانتے۔ اور

إِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا آفَيْنَا

إِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	اتَّبِعُوا	مَا أَنْزَلَ	اللَّهُ	قَالُوا	بَلْ	نَتَّبِعُ	مَا آفَيْنَا
جب	کہا جاتا ہے	انہیں	پیروی کرو	جو اتارا	اللہ	وہ کہتے ہیں	بلکہ ہم پیروی کریں گے	جو ہم نے پایا	

جب انہیں کہا جاتا ہے اس کی پیروی کرو جو اللہ نے اتارا تو وہ کہتے ہیں بلکہ ہم اسکی پیروی کریں گے جس پر ہم نے پایا

عَلَيْهِ آبَاءُ نَاظِرُونَ أَوْ لَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿۱۸۰﴾

عَلَيْهِ	آبَاءُ	نَاظِرُونَ	أَوْ	لَوْ	كَانَ	آبَاؤُهُمْ	لَا	يَعْقِلُونَ	شَيْئًا	وَلَا	يَهْتَدُونَ
اس پر	اپنے باپ دادا	بھلا اگرچہ ہوں	نہ	سمجھتے ہوں	کچھ	اور نہ ہدایت	یا فتنہ ہوں				

اپنے باپ دادا کو، بھلا اگرچہ ان کے باپ دادا کچھ نہ سمجھتے ہوں اور نہ ہدایت یا فتنہ نہ ہوں۔

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ

وَمَثَلُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	كَمَثَلِ	الَّذِي	يَنْعِقُ	بِمَا	لَا	يَسْمَعُ
اور مثال	جن لوگوں نے	کفر کیا	مانند حالت	وہ جو	پکارتا ہے	اس کو جو	نہیں سنتا	

اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کی مثال اس شخص کی حالت کے مانند ہے جو اس کو پکارتا ہے جو نہیں سنتا

إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً ط صَمُّكُمْ عَنِّي فَمَنْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿۱۴۱﴾

إِلَّا	دُعَاءً	وَنِدَاءً	صَمُّكُمْ	عَنِّي	فَمَنْ	لَا يَعْقِلُونَ
سوائے	پکارنا	اور چلانا	بہرے	گوئیے	اندھے	ہیں وہ نہیں سمجھتے

سوائے پکارنے اور چلانے کی آواز کے، وہ بہرے گوئیے، اندھے ہیں، پس وہ نہیں سمجھتے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	كُلُوا	مِن	طَيِّبَاتِ	مَا رَزَقْنَاكُمْ	وَاشْكُرُوا	لِلَّهِ
اے	جو لوگ	ایمان لائے	تم کھاؤ	سے	پاک	جو ہم نے تمہیں دیا	اور شکر کرو	اللہ کا

اے وہ لوگ! جو ایمان لائے ہو، تم پاکیزہ چیزوں میں سے کھاؤ جو ہم نے تمہیں دی، میں اور تم اللہ کا شکر کرو

إِن كُنْتُمْ آيَاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۱۴۲﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ السَّيِّئَةَ وَالذَّمَّ

إِن كُنْتُمْ	آيَاهُ	تَعْبُدُونَ	إِنَّمَا	حَرَّمَ	عَلَيْكُمْ	السَّيِّئَةَ	وَالذَّمَّ
اگر تم ہو	صرف اسکی	بندگی کرنے ہو	درحقیقت	حرام کیا	تم پر	مردار	اور خون

اگر تم صرف اس کی بندگی کرتے ہو۔ درحقیقت تمہیں (تم پر) حرام کیا ہے مردار اور خون

وَلَحْمَ الْخَيْزِيرِ وَمَا أَهَلَ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ ؕ فَمَنْ اضْطُرَّ

وَلَحْمَ	الْخَيْزِيرِ	وَمَا	أَهَلَ	بِهِ	لِغَيْرِ	اللَّهِ	فَمَنْ	اضْطُرَّ
اور گوشت	سُور	اور جو	پکارا گیا	اس پر	اللہ کے سوا	پس جو	لاچار ہو جائے	

اور سُور کا گوشت، اور جس پر اللہ کے سوا (کسی اور کا نام) پکارا گیا، پس جو لاچار ہو جائے

غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِشْمَ عَلَيْهِ ط إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۱۴۳﴾

غَيْرَ	بَاغٍ	وَلَا	عَادٍ	فَلَا	إِشْمَ	عَلَيْهِ	ط	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ
نہ سرکشی کرنے والا	اور نہ	حد سے بڑھنے والا	تو نہیں	گناہ	اس پر	بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا		

مگر نہ سرکشی کرنے والا ہو، نہ حد سے بڑھنے والا تو اس پر کوئی گناہ نہیں، بیشک اللہ بخشنے والا اور رحم کرنے والا ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ

إِنَّ	الَّذِينَ	يَكْتُمُونَ	مَا أَنزَلَ	اللَّهُ	مِنَ	الْكِتَابِ	وَيَشْتَرُونَ	بِهِ
بیشک	جو لوگ	چھپاتے ہیں	جو اتارا	اللہ سے	کتاب	اور وصول کرنے میں	اس سے	

بے شک جو لوگ وہ چھپاتے ہیں جو اللہ نے (بصورت) کتاب نازل کیا اور اس سے وصول کرتے ہیں

ثُمَّ قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ

ثُمَّ قَلِيلًا	أُولَٰئِكَ	مَا يَأْكُلُونَ	فِي	بُطُونِهِمْ	إِلَّا النَّارَ	وَلَا	يُكَلِّمُهُمُ
قیمت	مخوڑی	بھی لوگ	نہیں کھاتے	میں	اپنے پیٹ (جمع) (مگر صرف) آگ	اور نہ	بات کرے گا

مخوڑی قیمت، بھی لوگ، میں جو اپنے پیٹوں میں صرف آگ بھرتے ہیں اور ان سے بات نہیں کرے گا

اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۴۳﴾ أُولَٰئِكَ

اللَّهُ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	وَلَا	يُزَكِّيهِمْ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	أُولَٰئِكَ
اللہ	قیامت کے دن	اور نہ	پاک کرے گا انہیں	اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	یہی لوگ

اللہ قیامت کے دن، اور نہ انہیں پاک کرے گا، اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ یہی لوگ، میں

الَّذِينَ اسْتَرَوْا الضَّلَّةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا

الَّذِينَ	اسْتَرَوْا	الضَّلَّةَ	بِالْهُدَىٰ	وَالْعَذَابَ	بِالْمَغْفِرَةِ	فَمَا
جنہوں نے	مولیٰ	گمراہی	ہدایت کے بدلے	اور عذاب	مغفرت کے بدلے	سو کس قدر

جنہوں نے ہدایت کے بدلے گمراہی مولیٰ، اور مغفرت کے بدلے عذاب، سو کس قدر

أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿۱۴۴﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ

أَصْبَرَهُمْ	عَلَى	النَّارِ	ذَٰلِكَ	بِأَنَّ	اللَّهَ	نَزَلَ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	وَإِنَّ
بہت صبر کرنے والے وہ	پر	آگ	یہ	اس لئے کہ	اللہ	نازل کی	کتاب	حق کے ساتھ	اور بیشک

وہ آگ پر بہت صبر کرنے والے، ہیں۔ یہ اس لئے کہ اللہ نے حق کے ساتھ کتاب نازل کی، اور بیشک

الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿۱۴۵﴾ لَيْسَ الْبِرُّ

الَّذِينَ	اخْتَلَفُوا	فِي	الْكِتَابِ	لَفِي	شِقَاقٍ	بَعِيدٍ	لَيْسَ	الْبِرُّ
جو لوگ	اختلاف کیا	میں	کتاب	میں	ضد	دور	نہیں	نیکی

جن لوگوں نے کتاب میں اختلاف کیا وہ ضد میں دور (جا پڑے) ہیں۔ نیکی یہ نہیں

أَنَّ تَوَلَّوْا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَٰكِنَّ

أَنَّ	تَوَلَّوْا	وُجُوهَكُمْ	قِبَلَ	الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	وَلَٰكِنَّ
کہ	تم کر لو	اپنے منہ	طرف	مشرق	اور	مغرب

کہ تم اپنے منہ مشرق یا مغرب کی طرف کر لو، مگر

الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآلَتِيبِ وَ

الَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَالَّتِيبِ	وَ
جنکی	جو	ایمان لائے	اللہ پر	اور دن	آخرت	اور

جنکی یہ ہے جو ایمان لائے اللہ پر، اور یوم آخرت پر، اور فرشتوں، اور کتابوں پر، اور

الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآلَتِيبِ وَ

الَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَالَّتِيبِ	وَ
نبی (جمع)	اور	مال	اس کی محبت پر	رشتہ دار	اور یتیم (جمع)	اور مسکین (جمع)

نبیوں پر، اور اس کی محبت پر مال سے رشتہ داروں کو، اور یتیموں، اور مسکینوں کو،

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآلَتِيبِ وَ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَالَّتِيبِ	وَ
اور مسافر	اور سوال کرنے والے	اور گردنوں میں	اور قائم کرے	اور نماز		

اور مسافروں کو، اور سوال کرنے والوں کو، اور گردنوں (کے آزاد کرانے) میں، اور نماز قائم کرے،

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآلَتِيبِ وَ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَالَّتِيبِ	وَ
اور ادا کرے	زکوٰۃ	اور پورا کرنے والے	اپنے وعدے	جب وہ عہد کریں	اور صبر کرنے والے	

اور زکوٰۃ ادا کرے، اور جب وہ وعدہ کریں تو اسے پورا کریں، اور صبر کرنے والے

فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا

فِي	الْبَأْسَاءِ	وَالضَّرَّاءِ	وَحِينَ	الْبَأْسِ	أُولَئِكَ	الَّذِينَ	صَدَقُوا
میں	سختی	اور تکلیف	اور وقت	جنگ	یہی لوگ	وہ جو کہ	انہوں نے سچ کہا

سختی میں، اور تکلیف میں، اور جنگ کے وقت، یہی لوگ سچے ہیں،

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآلَتِيبِ وَ

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ	وَالَّتِيبِ	وَ	
اور یہی لوگ	وہ	پرہیزگار	لے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	فرض کیا گیا	تم پر

اور یہی لوگ پرہیزگار ہیں۔ لے ایمان والو! تم پر فرض کیا گیا

الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ وَالْحُرِّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْأُنْثَى

الْقِصَاصُ	فِي الْقَتْلِ	الْحُرُّ	بِالْحُرِّ	وَالْعَبْدُ	بِالْعَبْدِ	وَالْأُنْثَى
قصاص	مقتولوں میں	آزاد	آزاد کے بدلے	اور غلام	غلام کے بدلے	اور عورت

قصاص مقتولوں (کے بارہ) میں آزاد کے بدلے آزاد، اور غلام کے بدلے غلام، اور عورت

بِالْأُنْثَى فَمَنْ عَفِيَ لَهُ مِنْ أَحْيِدِ شَيْءٍ فَاتِّبَاعٌ بِالْمَعْرُوفِ وَ

بِالْأُنْثَى	فَمَنْ عَفِيَ لَهُ	مِنْ أَحْيِدِ	شَيْءٍ	فَاتِّبَاعٌ	بِالْمَعْرُوفِ	وَ
عورت کے بدلے	پس جسے	اس کا بھائی	کچھ	تو پیروی کرنا	مطابق دستور	اور

کے بدلے عورت، پس جسے اس کے بھائی کی طرف سے کچھ معاف کیا جائے تو دستور کے مطابق پیروی کرے، اور

أَدَاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَانٍ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ فَمِن

أَدَاءٌ	إِلَيْهِ	بِإِحْسَانٍ	ذَلِكَ	تَخْفِيفٌ	مِّن رَّبِّكُمْ	وَرَحْمَةٌ	فَمِن
ادا کرنا	اسے	اچھا طریقہ	یہ	آسانی	سے	تمہارا رب	اور رحمت ہے، پس جس نے

اسے اچھے طریقہ سے ادا کرے، یہ تمہارے رب کی طرف سے آسانی اور رحمت ہے، پس جس نے

اعْتَدَى بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۴۹﴾ وَ لَكُمْ فِي الْقِصَاصِ

اعْتَدَى	بَعْدَ	ذَلِكَ	فَلَهُ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَ لَكُمْ	فِي الْقِصَاصِ
زیادتی کی	بعد	اس	تو اسکے لئے	عذاب	دردناک	اور تمہارے لئے	میں قصاص

اس کے بعد زیادتی کی تو اس کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور تمہارے لئے قصاص میں

حَيَوةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۱۵۰﴾ كَتَبَ عَلَيْكُمْ إِذَا

حَيَوةٌ	يَا أُولِي الْأَلْبَابِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	كَتَبَ	عَلَيْكُمْ	إِذَا
زندگی	اے عقل والو	تاکہ تم	پرہیزگار ہو جاؤ	فرض کیا گیا	تم پر	جب

زندگی ہے، اے عقل والو! تاکہ تم پرہیزگار ہو جاؤ۔ تم پر فرض کیا گیا ہے کہ جب

حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا ۖ لِلْوَالِدَيْنِ وَ

حَضَرَ	أَحَدَكُمُ	الْمَوْتُ	إِنْ تَرَكَ	خَيْرًا	لِلْوَالِدَيْنِ	وَ
آئے	تمہارا کوئی	موت	اگر	چھوڑا	مال	والدین کے لئے

تم میں سے کسی کو موت آئے اگر وہ مال چھوڑے تو وصیت کرے مال باپ کے لئے اور

الْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿۱۸۱﴾ فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا

الْأَقْرَبِينَ	بِالْمَعْرُوفِ	حَقًّا	عَلَى	الْمُتَّقِينَ	فَمَنْ	بَدَّلَهُ	بَعْدَ	مَا
اور رشتہ دار	دستور کے مطابق	لازم	پر	پر بیزگار	پھر جو	بدلنے سے	بعد	جو

اور رشتہ داروں کے لئے دستور کے مطابق، یہ لازم ہے پر بیزگاروں پر۔ پھر جو کوئی اسے بدلے اس کے بعد

سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ إِنَّ اللَّهَ

سَمِعَهُ	فَإِنَّمَا	إِثْمُهُ	عَلَى	الَّذِينَ	يُبَدِّلُونَهُ	إِنَّ	اللَّهَ
اس کو سنا	تو صرف	اس کا گناہ	پر	جو لوگ	اسے بدلا	بیشک	اللہ

کہ اس نے اس کو سنا تو اس کا گناہ صرف ان لوگوں پر ہے جنہوں نے اسے بدلا، بیشک اللہ

سَمِعَهُ عَلِيمٌ ﴿۱۸۱﴾ فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ

سَمِعَهُ	عَلِيمٌ	فَمَنْ	خَافَ	مِنْ	مَوْصٍ	جَنَفًا	أَوْ	إِثْمًا	فَأَصْلَحَ
سننے والا	جاننے والا	پس جو	خوف کرے	سے	وہیت کرنے والا	طرفداری	یا گناہ	پھر صلح کر دے	

سننے والا جاننے والا ہے۔ پس جو کوئی وہیت کرنے والے سے طرفداری یا گناہ کا خوف کرے پھر صلح کر دے

بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۸۲﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

بَيْنَهُمْ	فَلَا	إِثْمَ	عَلَيْهِ	إِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ
ان کے درمیان	تو نہیں	گناہ	اس پر	بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اے	وہ لوگ جو

ان کے درمیان تو اس میں کوئی گناہ نہیں، بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اے لوگو!

أَمِنُوا كَتَبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كَتَبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

أَمِنُوا	كَتَبَ	عَلَيْكُمْ	كَأَنَّ	كَتَبَ	عَلَى	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِكُمْ
ایمان لائے	فرض کئے گئے	تم پر	جیسے	فرض کئے گئے	پر	جو لوگ	تم سے پہلے	

جو ایمان لائے ہو (مومنو) تم پر روزے فرض کئے گئے ہیں جیسے تم سے پہلے لوگوں پر فرض کئے گئے تھے

لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿۱۸۳﴾ أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا

لَعَلَّكُمْ	تَتَّقُونَ	أَيَّامًا	مَعْدُودَاتٍ	فَمَنْ	كَانَ	مِنْكُمْ	مَرِيضًا
سنا کہ تم	پر بیزگار بن جاؤ	چند دن	گنتی کے	پس جو	ہو	تم میں سے	بیمار

سنا کہ تم پر بیزگار بن جاؤ۔ گنتی کے چند دن ہیں پس تم میں سے جو کوئی بیمار ہو

أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ

أَوْ عَلَى	سَفَرٍ	فَعِدَّةٌ	مِّنْ	أَيَّامٍ	أُخَرَ	وَعَلَى	الَّذِينَ	يُطِيقُونَهُ
یا	پر	سفر	تو گنتی	سے	دوسرے دن	اور	پر	جو لوگ طاقنت رکھتے ہوں

یا سفر پر ہو تو گنتی پوری کرے بعد کے دنوں میں، اور ان پر سے جو طاقنت رکھتے ہیں

فِدْيَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا

فِدْيَةٌ	طَعَامُ	مَسْكِينٍ	فَمَنْ	تَطَوَّعَ	خَيْرًا	فَهُوَ	خَيْرٌ	لَهُ	وَأَنْ	تَصُومُوا
بدلہ	کھانا	نادار	پس	جو خوشی سے کرے	کوئی نیکی	تو وہ	بہتر	اس کے لئے	اور اگر	نم روزہ رکھو

ایک نادار کو کھانا کھلانے کی۔ پس جو خوشی سے کوئی نیکی کرے وہ اس کے لئے بہتر ہے، اور اگر نم روزہ رکھو

خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ

خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ	شَهْرُ	رَمَضَانَ	الَّذِي	أُنزِلَ	فِيهِ
بہتر	تمہارے لئے	اگر	تم ہو	جانتے ہو	مہینہ	رمضان	جس	نازل کیا گیا	اس میں

تو تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم جانتے ہو۔ رمضان کا مہینہ ہے جس میں قرآن نازل کیا گیا،

الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَىٰ وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ

الْقُرْآنُ	هُدًى	لِّلنَّاسِ	وَبَيِّنَاتٍ	مِّنَ	الْهُدَىٰ	وَالْفُرْقَانِ	فَمَنْ
قرآن	ہدایت	لوگوں کے لئے	اور روشن دلیلیں	سے	ہدایت	اور فرقان	پس جو

قرآن لوگوں کے لئے ہدایت ہے، اور ہدایت کی روشن دلیلیں، اور فرقان (حق کو باطل سے جدا کرنے والا) پس جو

شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ

شَهِدَ	مِنْكُمُ	الشَّهْرَ	فَلْيَصُمْهُ	وَمَنْ	كَانَ	مَرِيضًا	أَوْ	عَلَىٰ	سَفَرٍ
پائے	تم میں سے	مہینہ	چاہیے کہ روزے رکھے	اور جو	ہو	بیمار	یا	پر	سفر

تم میں سے یہ مہینہ پائے اسے چاہیے کہ روزے رکھے، اور جو بیمار ہو یا سفر پر ہو

فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ

فَعِدَّةٌ	مِّنْ	أَيَّامٍ	أُخَرَ	يُرِيدُ	اللَّهُ	بِكُمُ	الْيُسْرَ	وَلَا	يُرِيدُ	بِكُمُ	الْعُسْرَ
تو گنتی پوری کرے	سے	بعد کے دن	چاہتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	آسانی	اور نہیں چاہتا	تمہارے لئے	دشواری		

وہ بعد کے دنوں میں گنتی پوری کرے، اللہ تمہارے لئے آسانی چاہتا ہے اور دشواری نہیں چاہتا،

وَيَتَكَبَّرُوا الْعِدَّةَ وَيَتَكَبَّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَيْتُمْكُمْ وَنَعَّكُمُ

وَيَتَكَبَّرُوا	الْعِدَّةَ	وَيَتَكَبَّرُوا	اللَّهَ	عَلَى	مَا هَدَيْتُمْكُمْ	وَنَعَّكُمُ
اور تاکہ تم پوری کرو	گنتی	اور اگر تم بڑائی کرو	اللہ	پر	جو تمہیں ہدایت دی	اور تاکہ تم

اور تاکہ تم گنتی پوری کرو اور تاکہ تم اللہ کی بڑائی بیان کرو اس پر کہ اس نے تمہیں ہدایت دی اور تاکہ تم

تَشْكُرُونَ ۱۸۵ وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۱۸۶ أُجِيبُ

تَشْكُرُونَ	وَإِذَا	سَأَلَكَ	عِبَادِي	عَنِّي	فَأِنِّي	قَرِيبٌ	أُجِيبُ
شکر ادا کرو	اور جب	آپ سے پوچھیں	میرے بندے	میرے متعلق	تو میں	قریب	میں قبول کرتا ہوں

شکر ادا کرو اور جب میرے بندے آپ سے میرے متعلق پوچھیں تو میں قریب ہوں میں قبول کرتا ہوں

دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ

دَعْوَةَ	الدَّاعِ	إِذَا	دَعَانِ	فَلْيَسْتَجِيبُوا	لِي	وَلْيُؤْمِنُوا	بِي	لَعَلَّهُمْ
دُعا	بلکالے وال	جب	مجھ سے مانگے	میں چاہیے حکم مانیں	میرا	اور ایمان لائیں	مجھ پر	تاکہ وہ

پکارنے والے کی دعا جب وہ مجھ سے مانگے میں چاہیے کہ وہ میرا حکم مانیں اور مجھ پر ایمان لائیں تاکہ وہ

يُرْشِدُونَ ۱۸۷ أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصِّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ

يُرْشِدُونَ	أُحِلَّ	لَكُمْ	لَيْلَةَ	الصِّيَامِ	الرَّفَثُ	إِلَى	نِسَائِكُمْ
وہ ہدایت پائیں	جائز کر دیا گیا	تمہارے لئے	رات	روزہ	بے پردہ ہونا	طرف سے	اپنی عورتوں

ہدایت پائیں۔ تمہارے لئے جائز کر دیا گیا روزہ کی رات میں اپنی عورتوں سے بے پردہ ہونا،

هُنَّ لِبَاسِكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسُهُنَّ ۱۸۸ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ

هُنَّ	لِبَاسِكُمْ	وَأَنْتُمْ	لِبَاسُهُنَّ	عَلِمَ	اللَّهُ	أَنَّكُمْ	كُنْتُمْ
وہ	لباس تھے	اور تم	لباس تھے	ان کے لئے	جان لیا	اللہ	کہ تم تم تھے

وہ تمہارے لئے لباس ہیں اور تم ان کے لئے لباس ہو اللہ نے جان لیا کہ تم

تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالآنَ بَاشِرُوهُنَّ

تَخْتَانُونَ	أَنْفُسَكُمْ	فَتَابَ	عَلَيْكُمْ	وَعَفَا	عَنْكُمْ	فَالآنَ	بَاشِرُوهُنَّ
خیانت کرنے	اپنے تئیں	سو معاف کر دیا	تم کو	اور درگزر کی	تم سے	پس اب	ان سے بلو

اپنے تئیں خیانت کرتے تھے سو اس نے تم کو معاف کر دیا اور تم سے درگزر کی، پس اب ان سے ملو

وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ

وَابْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ
اور طلب کرو جو لکھ دیا اللہ تمہارے لئے اور کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ واضح ہو جائے

اور جو اللہ نے تمہارے لئے لکھ دیا ہے طلب کرو اور کھاؤ اور پیو یہاں تک کہ واضح ہو جائے

لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ

لَكُمْ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ
تمہارے لئے سفید دھاری سے دھاری سیاہ سے فجر پھر

تمہارے لئے فجر کی سفید دھاری سیاہ دھاری سے ، پھر

آتَمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ

آتَمُوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ
تم پورا کرو روزہ تک رات اور نہ ان سے ملو جبکہ تم اعتکاف کر رہے ہو

تم رات تک روزہ پورا کرو ، اور ان سے ملو جب تم اعتکاف کرنے والے ہو

فِي الْمَسْجِدِ طِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ

فِي الْمَسْجِدِ طِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
مسجدوں میں یہ حدیں اللہ کی حدیں ہیں پس ان کے قریب نہ جاؤ ، اسی طرح واضح کرتا ہے

مسجدوں میں (حالت اعتکاف میں) یہ اللہ کی حدیں ہیں پس ان کے قریب نہ جاؤ ، اسی طرح واضح کرتا ہے

اللَّهُ آيَتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿۸۷﴾ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم

اللَّهُ آيَتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿۸۷﴾ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُم بَيْنَكُم
اللہ اپنے حکم لوگوں کے لئے تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں اور نہ کھاؤ اپنے مال آپس میں

اللہ لوگوں کے لئے اپنے حکم تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں۔ اور اپنے مال آپس میں نہ کھاؤ

بِالْبَاطِلِ وَتُدْءُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ

بِالْبَاطِلِ وَتُدْءُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ
ناحق اور نہ پہنچاؤ اس سے حاکموں تک تاکہ تم کھاؤ کوئی حصہ سے مال لوگ

ناحق ، اور اس سے حاکموں تک (رشوت) نہ پہنچاؤ تاکہ تم لوگوں کے مال سے کوئی حصہ کھاؤ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَعْلَمُونَ ۖ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْآيَةِ ۗ قُلْ هِيَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَعْلَمُونَ ۖ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْآيَةِ ۗ قُلْ هِيَ

گناہ سے اور تم جانتے ہو وہ آپ سے پوچھتے ہیں سے نئے چاند آپ کہیں یہ

گناہ سے (ناجائز طور پر) اور تم جانتے ہو۔ اور آپ سے نئے چاند کے بارہ میں پوچھتے ہیں، آپ کہہ دیں یہ

مَوَاقِيْتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ۗ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ

مَوَاقِيْتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ۗ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ

رہبانہ اوقات لوگوں کے لئے اور حج اور حج اور نہیں نیکی یہ کہ تم آؤ گھر جمع سے

لوگوں کے لئے اور حج کے لئے (رہبانہ) اوقات ہیں، اور نیکی یہ نہیں کہ تم گھروں میں آؤ

ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مِمَّنْ اتَّقَىٰ وَآتَىٰ الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا ۗ

ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مِمَّنْ اتَّقَىٰ وَآتَىٰ الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا ۗ

ان کی پشت اور لیکن نیکی جو پرہیزگاری کرے اور تم آؤ گھر جمع سے دروازے

ان کی پشت سے بلکہ نیک وہ ہے جو پرہیزگاری کرے، اور گھروں میں ان کے دروازوں سے آؤ،

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۖ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ

وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۖ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ

اور تم ڈرو اللہ تاکہ تم کامیابی حاصل کرو اور تم لڑو میں راستہ اللہ وہ جو کہ

اور اللہ سے ڈرو تاکہ تم کامیابی حاصل کرو۔ اور تم اللہ کے راستہ میں ان سے لڑو جو

يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۗ وَأَقْتُلُوهُمْ

يُقَاتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ۗ وَأَقْتُلُوهُمْ

تم سے لڑتے ہیں اور زیادتی نہ کرو بیشک اللہ نہیں پسند کرتا زیادتی کرنے والے اور انہیں مار ڈالو

تم سے لڑتے ہیں اور زیادتی نہ کرو، بیشک اللہ زیادتی کرنے والوں کو دوست نہیں رکھتا۔ اور انہیں مار ڈالو

حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَ

حَيْثُ تَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَ

جہاں تم انہیں پاؤ اور انہیں نکال دو سے جہاں انہوں نے تمہیں نکالا اور

جہاں انہیں پاؤ اور انہیں نکال دو جہاں سے انہوں نے تمہیں نکالا، اور

الْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا تَقْتُلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

الْفِتْنَةُ	أَشَدُّ	مِنَ	الْقَتْلِ	وَلَا	تَقْتُلُوهُمْ	عِنْدَ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ
فتنہ	زیادہ سنگین	سے	قتل	اور نہ	ان سے لڑو	پاس	مسجد حرام (خانہ کعبہ)	

فتنہ قتل سے زیادہ سنگین ہے، اور ان سے مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے پاس نہ لڑو

حَتَّىٰ يُقْتَلُوا فِيهِ فَإِنْ قَتَلْتُمْ فَأَقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ

حَتَّىٰ	يُقْتَلُوا	فِيهِ	فَإِنْ	قَتَلْتُمْ	فَأَقْتُلُوهُمْ	كَذَلِكَ	جَزَاءُ
یہاں تک کہ	وہ تم سے لڑیں	اس میں	پس اگر	وہ تم سے لڑیں	تو تم ان سے لڑو	اسی طرح	سزا

یہاں تک کہ وہ تم سے لڑیں، پس اگر وہ تم سے لڑیں تو تم ان سے لڑو، اسی طرح سزا ہے

الْكٰفِرِيْنَ ۙ فَإِنْ اٰنْتَهَوْا۟ فَإِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۙ وَ قَتِلُوْهُم

الْكٰفِرِيْنَ	فَإِنْ	اٰنْتَهَوْا۟	فَإِنَّ	اللّٰهَ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	وَ قَتِلُوْهُم
کافر (جمع)	پھر اگر	وہ باز آجائیں	تو بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اور تم ان سے لڑو

کافروں کی۔ پھر اگر وہ باز آجائیں تو بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اور تم ان سے لڑو

حَتَّىٰ لَا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ وَّ يَكُوْنَ الدِّيْنُ لِلّٰهِ فَإِنْ اٰنْتَهَوْا۟ فَلَا

حَتَّىٰ	لَا تَكُوْنَ	فِتْنَةٌ	وَّ يَكُوْنَ	الدِّيْنُ	لِلّٰهِ	فَإِنْ	اٰنْتَهَوْا۟	فَلَا
یہاں تک کہ	نہ رہے	کوئی فتنہ	اور ہو جائے	دین	اللہ کے لئے	پس اگر	وہ باز آجائیں	تو نہیں

یہاں تک کہ کوئی فتنہ نہ رہے اور دین اللہ کے لئے ہو جائے، پس اگر وہ باز آجائیں تو نہیں

عُدُوْا۟ اِنْ اٰلَا عَلَى الظّٰلِمِيْنَ ۙ الشّٰهْرُ الْحَرَامُ بِالشّٰهْرِ الْحَرَامِ وَا

عُدُوْا۟	اِنْ اٰلَا	عَلَى	الظّٰلِمِيْنَ	الشّٰهْرُ	الْحَرَامُ	بِالشّٰهْرِ	الْحَرَامِ	وَا
زیادتی	سوئے	پر	ظالم (جمع)	حرمت والا	مہینہ	بدلہ حرمت والا	مہینہ	اور

دکھی پر، زیادتی سوئے ظالموں کے۔ حرمت والا مہینہ بدلہ ہے حرمت والے مہینہ کا، اور

الْحَرْمٰتُ قِصَاصٌ ۙ فَمِنْ اَعْتَدٰى عَلَيْكُمْ فَاَعْتَدُوْا عَلَيْهِ بِمِثْلِ

الْحَرْمٰتُ	قِصَاصٌ	فَمِنْ	اَعْتَدٰى	عَلَيْكُمْ	فَاَعْتَدُوْا	عَلَيْهِ	بِمِثْلِ
حرمتیں	بدلہ	پس جس	زیادتی کی	تم پر	تو تم زیادتی کرو	اس پر	جیسی

حرمتوں کا بدلہ ہے، پس جس نے تم پر زیادتی کی تو تم اس پر زیادتی کرو جیسی

مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ

مَا	اعْتَدَى	عَلَيْكُمْ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَ	اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	مَعَ
جو	اس نے زیادتی کی	تم پر	اور تم ڈرو	اللہ	اور	جان لو	کہ	اللہ	ساتھ	ہے

اس نے تم پر زیادتی کی، اور اللہ سے ڈرو، اور جان لو کہ اللہ ساتھ ہے

الْمُتَّقِينَ ﴿۹۲﴾ وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ

الْمُتَّقِينَ	وَأَنْفِقُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَلَا	تُلْقُوا	بِأَيْدِيكُمْ
پرہیزگاروں	اور تم خرچ کرو	میں	راستہ	اللہ	اور نہ	ڈالو	اپنے ہاتھ

پرہیزگاروں کے۔ اور اللہ کی راہ میں خرچ کرو اور اپنے آپ کو اپنے ہاتھوں نہ ڈالو

إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿۹۳﴾ وَاتَّقُوا

إِلَى	التَّهْلُكَةِ	وَأَحْسِنُوا	إِنَّ	اللَّهَ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَ	اتَّقُوا
طرف (میں)	ہلاکت	اور نیکی کرو	بیشک	اللہ	دوست رکھتا ہے	نیکی کرنے والے	اور پورا کرو	

ہلاکت میں، اور نیکی کرو، بیشک اللہ نیکی کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے۔ اور پورا کرو

الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ

الْحَجَّ	وَالْعُمْرَةَ	لِلَّهِ	فَإِنْ	أُحْصِرْتُمْ	فَمَا	اسْتَيْسَرَ	مِنَ	الْهَدْيِ
حج	اور عمرہ	اللہ کے لئے	پھر اگر	تم روک دیئے جاؤ	تو جو	میسر آئے	سے	قربانی

حج اور عمرہ اللہ کے لئے، پھر اگر تم روک دیئے جاؤ تو جو قربانی میسر آئے (پیش کرو)

وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ فَمَنْ كَانَ

وَلَا	تَحْلِقُوا	رُءُوسَكُمْ	حَتَّىٰ	يَبْلُغَ	الْهَدْيُ	مَحَلَّهُ	فَمَنْ	كَانَ
اور نہ	منڈاؤ	اپنے سر	یہاں تک	پہنچ جائے	قربانی	اپنی جگہ	پس جو	ہو

اور اپنے سر نہ منڈاؤ یہاں تک کہ قربانی اپنی جگہ پہنچ جائے، پھر جو کوئی

مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ أَوْ

مِنْكُمْ	مَّرِيضًا	أَوْ	بِهِ	أَذًى	مِنْ	رَأْسِهِ	فَفِدْيَةٌ	مِنْ	صِيَامٍ	أَوْ
تم میں سے	بیمار	یا	اسکے	تکلیف	سے	اس کا سر	تو بدلہ	سے	روزہ	یا

تم میں سے بیمار ہو یا اس کے سر میں تکلیف ہو تو وہ بدلہ دے روزہ سے یا

صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ^{۱۹۷} فَمِنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى

صَدَقَةٍ	أَوْ	نُسُكٍ	فَإِذَا	أَمِنْتُمْ	فَمِنْ	تَمَتَّعَ	بِالْعُمْرَةِ	إِلَى
صدقہ	یا	قربانی	پھر جب	تم امن میں ہو	تو جو	فائدہ اٹھائے	ساتھ۔ عمرہ	تک

صدقہ سے یا قربانی سے، پھر جب تم امن میں ہو تو جو فائدہ اٹھائے حج کے ساتھ عمرہ (ملا کر)

الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ

الْحَجِّ	فَمَا	اسْتَيْسَرَ	مِنَ الْهَدْيِ	فَمَنْ	لَّمْ يَجِدْ	فَصِيَامُ	ثَلَاثَةِ
حج	تو جو	میسر آئے	سے۔ قربانی	پھر جو	نہ پائے	تو روزہ رکھے	تین

تو اسے جو قربانی میسر آئے (دیدے) پھر جو نہ پائے تو وہ روزے رکھے تین

أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ

أَيَّامٍ	فِي الْحَجِّ	وَسَبْعَةٍ	إِذَا رَجَعْتُمْ	تِلْكَ	عَشْرَةٌ	كَامِلَةٌ	ذَلِكَ
دن	حج میں	اور سات	جب تم واپس آ جاؤ	یہ	دس	پورے	یہ

دن کے حج (کے ایام) میں اور سات جب تم واپس آ جاؤ، یہ دس پورے ہوئے، یہ

لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ أَهْلَهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَ

لِمَنْ	لَّمْ يَكُنْ	أَهْلَهُ	حَاضِرِي	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَ
لئے۔ جو	نہ ہوں	اسکے گھر والے	موجود	مسجد حرام	اور تم ڈرو	اللہ	اور

اس کے لئے ہے جس کے گھر والے مسجد حرام میں موجود نہ ہوں (نہ رہتے ہوں) اور تم اللہ سے ڈرو اور

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿۱۹۸﴾ الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَةٌ فَمَنْ

اعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	الْحَجُّ	أَشْهُرٌ	مَّعْلُومَةٌ	فَمَنْ
جان لو	کہ	اللہ	سخت	عذاب	حج	مہینے	معلوم (مقرر)	پس جس نے

جان لو کہ اللہ سخت عذاب والا ہے۔ حج کے مہینے مقرر ہیں، پس جس نے

فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ط

فَرَضَ	فِيهِنَّ	الْحَجَّ	فَلَا رَفَثَ	وَلَا فُسُوقَ	وَلَا جِدَالَ	فِي الْحَجِّ
لازم کر لیا	ان میں	حج	تو نہ بے پردہ ہو	اور نہ گالی دے	اور نہ جھگڑا	حج میں

ان میں حج لازم کر لیا تو وہ نہ بے پردہ ہو، نہ گالی دے، نہ جھگڑا کرے حج میں

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَتَزُودُوا فَإِنَّ خَيْرَ

وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَتَزُودُوا فَإِنَّ خَيْرَ

اور جو تم کرو گے اللہ سے اسے جانتا ہے اور تم زاد راہ لے لیا کرو پس بیشک بہتر

اور تم جو نیکی کرو گے اللہ سے جانتا ہے، اور تم زاد راہ لے لیا کرو، پس بے شک بہتر

الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ۖ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ

الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ ۖ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ

زاد راہ تقویٰ اور مجھ سے ڈرو اے عقل والو! تم پر کوئی گناہ نہیں

زادہ راہ تقویٰ ہے، اور اے عقل والو! مجھ سے ڈرنے رہو۔ تم پر کوئی گناہ نہیں

أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ ۖ فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِّنْ عَرَفَاتٍ

أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ ۖ فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِّنْ عَرَفَاتٍ

اگر تم اپنے رب کا فضل تلاش کرو (بجارت کرو) پھر جب تم عرفات سے لوٹو

اگر تم اپنے رب کا فضل تلاش کرو (بجارت کرو) پھر جب تم عرفات سے لوٹو

فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ

فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ

تو یاد کرو اللہ کے نزدیک (مزدلفہ میں)، اور اللہ کو یاد کرو جیسے اس نے تمہیں ہدایت دی

تو اللہ کو یاد کرو مشعر حرام کے نزدیک (مزدلفہ میں)، اور اللہ کو یاد کرو جیسے اس نے تمہیں ہدایت دی

وَأِنْ كُنْتُمْ مِّن قَبْلِهِ لَمِنَ الضَّالِّينَ ۚ ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ

وَأِنْ كُنْتُمْ مِّن قَبْلِهِ لَمِنَ الضَّالِّينَ ۚ ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ

اور اگر اس سے پہلے تم ناواقفوں میں سے تھے۔ پھر تم لوٹو جہاں سے

اور اگر اس سے پہلے تم ناواقفوں میں سے تھے۔ پھر تم لوٹو جہاں سے

أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۙ فَإِذَا

أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۙ فَإِذَا

لوٹیں لوگ اور اللہ سے مغفرت چاہو، بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا پھر جب

لوگ لوٹیں، اور اللہ سے مغفرت چاہو، بیشک اللہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے پھر جب

قَضَيْتُمْ مَنَاسِكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ

قَضَيْتُمْ مَنَاسِكُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ

تم ادا کر چکے حج کے مراسم تو یاد کرو اللہ جیسی تمہاری یاد اپنے باپ دادا یا زیادہ

تم حج کے مراسم ادا کر چکے تو اللہ کو یاد کرو جیسے کہ تم اپنے باپ دادا کو یاد کرتے تھے یا اس سے بھی زیادہ

ذِكْرًا فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ

ذِكْرًا فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا وَمَا لَهُ

یاد یاد پس کوئی آدمی کہتا ہے جو کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دے دینا اور نہیں اسکے لئے

یاد کرو، پس کوئی آدمی کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دنیا میں (بھلائی) دے اور اس کے لئے نہیں ہے

فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ۚ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا

فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ۚ وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا

میں آخرت میں کچھ حصہ اور ان سے جو کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دے دنیا میں

آخرت میں کچھ حصہ۔ اور ان میں سے جو کوئی کہتا ہے اے ہمارے رب! ہمیں دے دنیا میں

حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ۗ أُولَٰئِكَ لَهُمْ

بھلائی اور آخرت میں بھلائی اور دوزخ کے عذاب سے بچالے۔ یہی لوگ ان کے لئے

بھلائی اور آخرت میں بھلائی، اور دوزخ کے عذاب سے بچالے۔ یہی لوگ، میں ان کے لئے

نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۗ وَادْكُرُوا اللَّهَ

نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا ۗ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۗ وَادْكُرُوا اللَّهَ

حصہ اس سے جو انہوں نے کمایا اور اللہ جلد حساب لینے والا اور تم یاد رکھو اللہ

حصہ ہے اس میں سے جو انہوں نے کمایا اور اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ اور تم اللہ کو یاد کرو

فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۗ

فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ ۗ

میں دن - گنتی کے پس جو جلد چلا گیا میں دو دن تو نہیں گناہ اس پر

گنتی کے چند (مقررہ) دنوں میں، پس جو دو دن جلدی چلا گیا تو اس پر کوئی گناہ نہیں

وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَعَلِمُوا

وَمَنْ	تَأَخَّرَ	فَلَا	إِثْمَ	عَلَيْهِ	لِمَنِ	اتَّقَىٰ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَعَلِمُوا
اور جس	تاخیر کی	تو نہیں	گناہ	اس پر	لئے۔ جو	ڈرتا رہا	اور تم	اللہ	اور جان لو

اور جس نے تاخیر کی اس پر کوئی گناہ نہیں رہا اس کے لئے ہے، جو ڈرتا رہا، اور تم اللہ سے ڈرو، اور جان لو

أَنْتُمْ إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ ۚ وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُ قَوْلَهُ فِي

أَنْتُمْ	إِلَيْهِ	تَحْشَرُونَ	وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يُعْجِبُ	قَوْلَهُ	فِي
کہ تم	اس کی طرف	جمع کئے جاؤ گے	اور سے	لوگ	جو	تمہیں بھلی معلوم ہوتی	اسکی بات	میں

کہ تم اس کی طرف جمع کئے جاؤ گے۔ اور لوگوں میں رکوئی البتہ بھی ہے) کہ اس کی بات تمہیں بھلی معلوم ہوتی ہے

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَشْهَدُ اللَّهُ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ وَهُوَ اللَّهُ الْخَصَمُ ۚ

الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَيَشْهَدُ	اللَّهُ	عَلَىٰ	مَا	فِي	قَلْبِهِ	وَهُوَ	اللَّهُ	الْخَصَمُ
زندگی	دنیا	اور وہ گواہ بناتا ہے	اللہ	پر	جو	اس کے دل میں	حالانکہ وہ	سخت	بھگڑا لو	

دنیوی زندگی (کے امور) میں اور وہ اللہ کو گواہ بناتا ہے اپنے دل کی بات پر حالانکہ وہ سخت بھگڑا لو ہے۔

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ

وَإِذَا	تَوَلَّىٰ	سَعَىٰ	فِي	الْأَرْضِ	لِيُفْسِدَ	فِيهَا	وَيُهْلِكَ	الْحَرْثَ
اور جب	وہ لوٹے	دوڑتا پھرے	میں	زمین	تاکہ فساد کرے	اس میں	اور تباہ کرے	کھیتی

اور جب وہ لوٹے تو زمین (مُلک) میں دوڑتا پھرے تاکہ اس میں فساد کرے اور تباہ کرے کھیتی

وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ۚ وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ

وَالنَّسْلَ	وَاللَّهُ	لَا	يُحِبُّ	الْفُسَادَ	وَإِذَا	قِيلَ	لَهُ	اتَّقِ	اللَّهَ
اور نسل	اور اللہ	ناپسند کرتا ہے	فساد	اور جب	کہا جائے	اس کو	ڈر	اللہ	

اور نسل، اور اللہ فساد کو ناپسند کرتا ہے۔ اور جب اس کو کہا جائے کہ اللہ سے ڈر

أَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُ جَهَنَّمَ وَلَبَسَ الْيَهَادُ ۚ وَ

أَخَذَتْهُ	الْعِزَّةُ	بِالْإِثْمِ	فَحَسْبُ	جَهَنَّمَ	وَلَبَسَ	الْيَهَادُ	وَ
اُسے آمادہ کرے	عزت (غرور)	گناہ پر	تو کافی ہے	سکو جہنم	اور البتہ بُرا	ٹھکانا	اور

تو اس کو عزت (غرور) گناہ پر آمادہ کرے تو اس کے لئے جہنم کافی ہے، اور البتہ وہ بُرا ٹھکانا ہے۔

مِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ

مِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يَشْرِي	نَفْسَهُ	ابْتِغَاءَ	مَرْضَاتِ	اللَّهِ	وَاللَّهُ
سے	لوگ	جو	بیچ ڈالتا ہے	اپنی جان	حاصل کرنا	رضا	اللہ	اور اللہ

اور لوگوں میں (ایک وہ ہے) جو اپنی جان بیچ ڈالتا ہے اللہ کی رضا حاصل کرنے کے لئے، اور اللہ

رءُوفٌ بِالْعِبَادِ ۝ يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَآفَّةً

رءُوفٌ	بِالْعِبَادِ	يَأْتِيهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	ادْخُلُوا	فِي	السِّلْمِ	كَآفَّةً
مہربان	بندوں پر	لے	جو لوگ ایمان لائے	تم داخل ہو جاؤ	میں	اسلام	پورے پورے

بندوں پر مہربان ہے۔ لے ایمان والو! تم اسلام میں پورے پورے داخل ہو جاؤ،

وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝

وَلَا	تَتَّبِعُوا	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	لَكُمْ	عَدُوٌّ	مُّبِينٌ
اور	نہ پیروی کرو	قدم	شیطان	بیشک وہ	تمہارا	دشمن	کھلا

اور شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، بیشک وہ تمہارا کھلا دشمن ہے۔

فَإِنْ زَلْتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ فَاَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

فَإِنْ	زَلْتُمْ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَتْكُمْ	الْبَيِّنَاتُ	فَاَعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ
پھر اگر تم	تم ڈگمگائے	اس کے بعد	جو	تمہارے پاس آئے	واضح احکام	تو جان لو	کہ	اللہ	

پھر اگر تم اس کے بعد ڈگمگائے جبکہ تمہارے پاس واضح احکام آ گئے، تو جان لو کہ اللہ

عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلٍ مِّنَ

عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	هَلْ	يَنْظُرُونَ	إِلَّا	أَنْ	يَأْتِيَهُمُ	اللَّهُ	فِي	ظُلَلٍ	مِّنَ
غالب	حکمت والا	کیا	وہ انتظار کرتے ہیں	سوائے	کہ	آئے انکے پاس	اللہ	سائبانوں میں	سے	

غالب، حکمت والا ہے۔ کیا وہ صرف (دیر) انتظار کرتے ہیں کہ اللہ ان کے پاس آئے سائبانوں میں

الْغَمَامِ وَالْمَلَأْتِ الْوُقُوعِ وَالْمَلَأْتِ الْوُقُوعِ وَالْمَلَأْتِ الْوُقُوعِ ۝ سَلِّ

الْغَمَامِ	وَالْمَلَأْتِ	الْوُقُوعِ	وَالْمَلَأْتِ	الْوُقُوعِ	وَالْمَلَأْتِ	الْوُقُوعِ	سَلِّ
بادل	اور فرشتے	اور طے ہو جائے	قصہ	اور طرف اللہ	لوٹیں گے	تمام کام	پلوچھو

بادل کے، اور فرشتے، اور قصہ طے ہو جائے، اور تمام کام اللہ کی طرف لوٹیں گے۔ پلوچھو

بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمَا آتَيْنَهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ

بَنِي إِسْرَائِيلَ	كَمَا	آتَيْنَهُمْ	مِنْ	آيَةٍ	بَيِّنَةٍ	وَأَمَنْ	يُبَدِّلْ	نِعْمَةَ
بنی اسرائیل	کس قدر	ہم نے انہیں دیں	سے	نشانیوں	کھلی اور جو	بدل ڈالے	نعمت	

بنی اسرائیل سے ہم نے انہیں کتنی کھلی نشانیاں دیں؟ اور جو اللہ کی نعمت بدل ڈالے

اللَّهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿۳۱﴾

اللَّهُ	مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَتْهُ	فَإِنَّ	اللَّهُ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ	ذِينَ
اللہ	اس کے بعد	جو	آئی اس کے پاس	تو بیشک	اللہ	سخت	عذاب	آراستہ کی گئی	

اس کے بعد کہ وہ اس کے پاس آگئی، تو بیشک اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔ آراستہ کی گئی

لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا

لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	الْحَيَاةَ	الدُّنْيَا	وَيَسْخَرُونَ	مِنَ	الَّذِينَ	آمَنُوا
وہ لوگ جو	کفر کیا	زندگی	دنیا	اور وہ ہنستے ہیں	سے	جو لوگ	ایمان لائے

کافروں کے لئے دنیا کی زندگی اور وہ ہنستے ہیں ان پر جو ایمان لائے۔

وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ

وَالَّذِينَ	اتَّقَوْا	فَوْقَهُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	وَاللَّهُ	يَرْزُقُ	مَنْ	يَشَاءُ	بِغَيْرِ
اور جو لوگ	پرہیزگار ہوئے	ان سے بالاتر	قیامت کے دن	اور اللہ	رزق دیتا ہے	جسے	وہ چاہتا ہے	بے

اور جو پرہیزگار ہوئے وہ قیامت کے دن ان سے بالاتر ہوں گے اور اللہ جسے چاہتا ہے رزق دیتا ہے

حِسَابٍ ﴿۳۲﴾ كَانَ النَّاسُ أُمَّتًا وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيِّنَ

حِسَابٍ	كَانَ	النَّاسُ	أُمَّتًا	وَاحِدَةً	فَبَعَثَ	اللَّهُ	النَّبِيِّنَ
شمار	تھے	لوگ	امت	ایک	پھر بھیجے	اللہ	نبی

بے شمار۔ لوگ ایک امت تھے پھر اللہ نے نبی بھیجے

مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ

مُبَشِّرِينَ	وَمُنذِرِينَ	وَأَنْزَلَ	مَعَهُمُ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	لِيَحْكُمَ
خوشخبری دینے والے	اور ڈرنے والے	اور نازل کی	ان کے ساتھ	کتاب	برحق	تاکہ فیصلہ کرے

خوشخبری دینے والے اور ڈرنے والے، اور ان کے ساتھ برحق کتاب نازل کی تاکہ فیصلہ کرے

بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ

بَيْنَ	النَّاسِ	فِيمَا	اخْتَلَفُوا	فِيهِ	وَمَا	اخْتَلَفَ	فِيهِ	إِلَّا	الَّذِينَ	أُوتُوهُ
درمیان	لوگ	جس میں	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	اور نہیں	اختلاف کیا	اس میں	مگر	جنہیں	دی گئی

لوگوں کے درمیان جس میں انہوں نے اختلاف کیا، اور جنہیں کتاب، دی گئی تھی انہوں نے اختلاف نہیں کیا، مگر

مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَ تَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ

مِنْ	بَعْدِ	مَا	جَاءَ	تَهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	بَغْيًا	بَيْنَهُمْ	فَهَدَى	اللَّهُ	الَّذِينَ
بعد	جو	جب	آئے	ان کے پاس	واضح حکم	ضد	ان کے درمیان آپس کی	پس ہدایت دی	اللہ	جو لوگ

اس کے بعد جبکہ ان کے پاس واضح احکام آگئے آپس کی ضد کی وجہ سے، پس اللہ نے ان لوگوں کو ہدایت دی جو

أَمَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ

أَمَنُوا	لِمَا	اخْتَلَفُوا	فِيهِ	مِنَ	الْحَقِّ	بِإِذْنِهِ	وَاللَّهُ	يَهْدِي	مَنْ
ایمان لائے	لئے	جو	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	سچ	اپنے اذن سے	اور اللہ	ہدایت دیتا ہے	جسے

ایمان لائے اس سچی بات پر جس میں انہوں نے اختلاف کیا تھا اپنے اذن سے اور اللہ ہدایت دیتا ہے جسے

يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ

يَشَاءُ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	أَمْ	حَسِبْتُمْ	أَنْ	تَدْخُلُوا	الْجَنَّةَ
وہ چاہتا ہے	طرف	راستہ	سیدھا	کیا	تم خیال کرتے ہو	کہ	تم داخل ہو جاؤ گے	جنت

وہ چاہتا ہے سیدھے راستہ کی طرف۔ کیا تم خیال کرتے ہو کہ جنت میں داخل ہو جاؤ گے؟

وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمُ الْبَأْسَاءُ وَ

وَلَمَّا	يَأْتِكُمْ	مَثَلُ	الَّذِينَ	خَلَوْا	مِنْ	قَبْلِكُمْ	مَسَّتْهُمُ	الْبَأْسَاءُ	وَ
اور جبکہ نہیں	آئی تم پر	جیسے	جو	گزرے	سے	تم سے پہلے	پہنچی انہیں	سختی	اور

اور جبکہ ابھی، تم پر (ایسی حالت) نہیں آئی جیسے تم سے پہلے لوگوں پر گزری، انہیں پہنچی سختی اور

الضَّرَّاءُ وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

الضَّرَّاءُ	وَزُلْزِلُوا	حَتَّى	يَقُولَ	الرَّسُولُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ
تکلیف	اور وہ ہلا دیئے گئے	یہاں تک	کہنے لگے	رسول	اور وہ جو	ایمان لائے	ان کے ساتھ

تکلیف اور وہ ہلا دیئے گئے، یہاں تک کہ رسول اور وہ جو ان کے ساتھ ایمان لائے کہنے لگے

مَتَىٰ نَصَرَ اللَّهُ إِلَّا إِنَّ نَصَرَ اللَّهُ قَرِيبٌ ۝ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ۗ

مَتَىٰ	نَصَرَ اللَّهُ	إِلَّا إِنَّ	نَصَرَ اللَّهُ	قَرِيبٌ	يَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	يُنْفِقُونَ
کب	اللہ کی مدد	آگاہ ہو	بیشک	مدد	اللہ	تقریب	وہ آپ سے پوچھتے ہیں کیا کچھ خرچ کریں

اللہ کی مدد کب آئے گی؟ آگاہ رہو بیشک اللہ کی مدد تقریب ہے۔ وہ آپ سے پوچھتے ہیں کیا کچھ خرچ کریں؟

قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ وَآلِيَتِي وَ

قُلْ	مَا	أَنْفَقْتُمْ	مِنْ	خَيْرٍ	فَلِلْوَالِدَيْنِ	وَالْأَقْرَبِينَ	وَآلِيَتِي	وَ
آپ کہیں	جو	تم خرچ کرو	سے	مال	سواں باپ کے لئے	اور قرابت دار جمع	اور یتیم جمع	اور

آپ کہہ دیں جو مال تم خرچ کرو، سواں باپ کے لئے، اور قرابت داروں کے لئے، اور یتیموں اور

الْمَسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ

الْمَسْكِينِ	وَابْنِ السَّبِيلِ	وَمَا	تَفْعَلُوا	مِنْ	خَيْرٍ	فَإِنَّ	اللَّهَ	بِهِ
محتاج جمع	اور مسافر	اور جو	تم کرو گے	کوئی	بہتر	تو بیشک	اللہ	اسے

محتاج اور مسافروں کے لئے، اور تم جو بہتر کرو گے تو بیشک اللہ اسے

عَلِيمٌ ۝ كَتَبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ لَكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ

عَلِيمٌ	كَتَبَ عَلَيْكُمُ	الْقِتَالُ	وَهُوَ	كُرْهُ	لَكُمْ	وَعَسَىٰ	أَنْ
جاننے والا	تم پر فرض کی گئی	جنگ	اور وہ	ناگوار	تمہارے لئے	اور ممکن ہے	کہ

جاننے والا ہے۔ تم پر جنگ فرض کی گئی اور وہ تمہیں ناگوار ہے، اور ممکن ہے کہ

تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَىٰ أَنْ تُحِبُّوا شَيْئًا وَهُوَ

تَكْرَهُوا	شَيْئًا	وَهُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَعَسَىٰ	أَنْ	تُحِبُّوا	شَيْئًا	وَهُوَ
تم ناپسند کرو	ایک چیز	اور وہ	بہتر	تمہارے لئے	اور ممکن ہے	کہ	تم پسند کرو	ایک چیز	اور وہ

تم ایک چیز ناپسند کرو اور وہ تمہارے لئے بہتر ہو، اور ممکن ہے کہ تم ایک چیز پسند کرو اور وہ

شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝ يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ

شَرٌّ	لَّكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ	لَا تَعْلَمُونَ	يَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الشَّهْرِ	الْحَرَامِ
بُری	تمہارے لئے	اور اللہ	جاننا ہے	اور تم	نہیں جانتے	وہ آپ سے سوال کرتے ہیں	سے	مہینہ حرمت والا	

تمہارے لئے بُری ہو، اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے۔ وہ آپ سے سوال کرتے ہیں حرمت والے مہینہ

قِتَالٍ فِيهِ ط قُلُّ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ ط وَصَدُّ عَنْ سَبِيلِ

قِتَالٍ	فِيهِ	قُلُّ	قِتَالٌ	فِيهِ	كَبِيرٌ	وَ	صَدُّ	عَنْ	سَبِيلِ
جنگ	اس میں	آپ کہیں	جنگ	اس میں	بڑا	اور	روکنا	سے	راستہ

میں جنگ (کے بارہ) میں، آپ کہہ دیں اس میں جنگ کمرنا بڑا (گناہ) ہے، اور اللہ کے راستہ سے روکنا

اللَّهُ وَكُفْرٌ بِهِ ۙ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۙ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ مِنْهُ

اللَّهُ	وَ	كُفْرٌ	بِهِ	وَ	الْمَسْجِدِ	الْحَرَامِ	وَ	إِخْرَاجُ	أَهْلِهِ	مِنْهُ
اللہ	اور	نہ ماننا	اس کا	اور	مسجد حرام	اور	نکال دینا	اس کے لوگ	اس سے	اس سے

اور اس کو (اللہ کو) نہ ماننا اور مسجد حرام (سے روکنا)، اور اس کے لوگوں کو وہاں سے نکالنا

أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ ۗ وَلَا يَزَالُونَ يُقَاتِلُونَكُمْ ۗ

أَكْبَرُ	عِنْدَ	اللَّهِ	وَ	الْفِتْنَةُ	أَكْبَرُ	مِنَ	الْقَتْلِ	وَ	لَا	يَزَالُونَ	يُقَاتِلُونَكُمْ
بہت بڑا	نزدیک	اللہ	اور	فتنہ	بہت بڑا	سے	قتل	اور	وہ	ہمیشہ	رہیں گے

اللہ کے نزدیک بہت بڑا گناہ ہے، اور فتنہ قتل سے (بھی) بڑا گناہ ہے، اور وہ ہمیشہ تم سے لڑتے رہیں گے

حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ إِنِ اسْتَطَاعُوا ۗ وَمَنْ يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ

حَتَّىٰ	يَرُدُّوكُمْ	عَنْ	دِينِكُمْ	إِنِ	اسْتَطَاعُوا	وَ	مَنْ	يَرْتَدِدْ	مِنْكُمْ
یہاں تک کہ	تمہیں پھیر دیں	سے	تمہارا دین	اگر	وہ کر سکیں	اور	جو	پھر جائے	تم میں سے

یہاں تک کہ اگر وہ کر سکیں تو تمہیں تمہارے دین سے پھیر دیں، اور تم میں سے جو پھر جائے

عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ ۗ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ ۗ

عَنْ	دِينِهِ	فَيَمُتْ	وَ	هُوَ	كَافِرٌ	فَأُولَٰئِكَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ
سے	اپنا دین	پھر جائے	اور	وہ	کافر	تو یہی لوگ	ضائع ہو گئے	ان کے عمل

اپنے دین سے اور وہ مر جائے (اس حال میں کہ) وہ کافر ہو تو یہی لوگ ہیں جن کے عمل ضائع ہو گئے

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۗ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٥﴾

فِي	الدُّنْيَا	وَ	الْآخِرَةِ	وَ	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ	هُمُ	فِيهَا	خَالِدُونَ
میں	دنیا	اور	آخرت	اور	یہی لوگ	دوزخ والے	وہ	اس میں	ہمیشہ	رہیں گے

دنیا میں اور آخرت میں، اور یہی لوگ دوزخ والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ

إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَاجَرُوا	وَجَاهَدُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
بیشک	جو لوگ	ایمان لائے	اور وہ لوگ جو	انہوں نے ہجرت کی	اور انہوں نے جہاد کیا	ہیں	اللہ کا راستہ	

بے شک جو ایمان لائے، اور جن لوگوں نے ہجرت کی، اور اللہ کے راستہ میں جہاد کیا

أُولَٰئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۱۱۰

أُولَٰئِكَ	يَرْجُونَ	رَحْمَتَ	اللَّهِ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَسْأَلُونَكَ	عَنْ
یہی لوگ	امید رکھتے ہیں	اللہ کی رحمت	اور اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	وہ پوچھتے ہیں آپ سے	سے (بارہ)	

یہی لوگ اللہ کی رحمت کی امید رکھتے ہیں، اور اللہ بخشنے والا، رحم کرنے والا ہے۔ وہ آپ سے پوچھتے ہیں

الْخمرِ وَالْمَيْسِرِ طُلُّ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا

الْخمرِ	وَالْمَيْسِرِ	طُلُّ	فِيهِمَا	إِثْمٌ	كَبِيرٌ	وَمَنَافِعُ	لِلنَّاسِ	وَإِثْمُهُمَا
شراب	اور جو	آپ کہتے	ان دونوں میں	گناہ	بڑا	اور فائدے	لوگوں کے لئے	اور ان دونوں کا گناہ

شراب اور جوئے کے بارے میں، آپ کہیں کہ ان دونوں میں بڑا گناہ ہے اور لوگوں کیلئے فائدے بھی، یہی دیکھیں، ان کا گناہ

أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهَا ط وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ ه ط قُلِ الْعَفْوَ

أَكْبَرُ	مِنْ	نَفْعِهَا	ط	وَيَسْأَلُونَكَ	مَاذَا	يُنْفِقُونَ	ه	ط	قُلِ	الْعَفْوَ
بہت بڑا	سے	ان کا فائدہ	اور وہ پوچھتے ہیں آپ سے	کیا کچھ	وہ خرچ کریں	آپ کہیں	زائد از ضرورت			

ان کے فائدے سے بہت بڑا ہے، اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں کہ وہ کیا کچھ خرچ کریں؟ آپ کہیں زائد از ضرورت

كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ۝۱۱۱ فِي الدُّنْيَا

كَذَٰلِكَ	يُبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	الْآيَاتِ	لَعَلَّكُمْ	تَتَفَكَّرُونَ	۝۱۱۱	فِي	الدُّنْيَا
اسی طرح	واضح کرتا ہے	اللہ	تہا کے لئے	احکام	تاکہ تم	غور و فکر کرو		دنیا میں	

اسی طرح اللہ تمہارے لئے احکام واضح کرتا ہے تاکہ تم غور و فکر کرو دنیا میں

وَالْآخِرَةِ ط وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى ط قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ

وَالْآخِرَةِ	ط	وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الْيَتَامَى	ط	قُلْ	إِصْلَاحٌ	لَّهُمْ	خَيْرٌ	وَإِنْ
اور آخرت		اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں	سے (بارہ)	یتیم (جمع)	آپ کہیں	اصلاح	ان کی	بہتر	اور اگر	

اور آخرت میں، اور وہ آپ سے یتیموں کے بارہ میں پوچھتے ہیں، آپ کہہ دیں ان کی اصلاح بہتر ہے، اور اگر

تَخَاطَبُوهُم فَاخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمَصْلِحِ وَلَوْ

تَخَاطَبُوهُم	فَاخْوَانُكُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	الْمُفْسِدَ	مِنَ	الْمَصْلِحِ	وَلَوْ
ملا لوان کو	تو بھائی تمہارے	اور اللہ	جانتا ہے	خرابی کرنے والا	سے	اصلاح کرنے والا	اور اگر

ان کو اپنے ساتھ ملا لوان تو وہ تمہارے بھائی ہیں، اور اللہ خرابی کرنے والے اور اصلاح کرنے والے کو خوب جانتا ہے۔ اور اگر

شَاءَ اللَّهُ لَاَعْنَتَكُمْ إِنْ اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۲۰ وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَةَ

شَاءَ	اللَّهُ	لَاَعْنَتَكُمْ	إِنْ	اللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	وَا	لَا تَنْكِحُوا	الْمُشْرِكَةَ
چاہتا	اللہ	خزور مشقت میں	بیک	اللہ	غالب	حکمت والا	اور	نہ نکاح کرو	مشرک عورتیں

اللہ چاہتا تو تم کو خزور مشقت میں ڈال دیتا، بیک اللہ غالب حکمت والا ہے اور مشرک عورتوں سے نکاح نہ کرو

حَتَّىٰ يَوْمٍ مِنْ وَاٰمَةٍ مُؤْمِنَةٍ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَاَوْ اَعْجَبْتَكُمْ ۝

حَتَّىٰ	يَوْمٍ	مِنْ	وَاٰمَةٍ	مُؤْمِنَةٍ	خَيْرٌ	مِنْ	مُشْرِكَةٍ	وَلَاَوْ	اَعْجَبْتَكُمْ
یہاں تک کہ	وہ ایمان لائیں	اور البتہ	نوسٹری	مسلمان	بہتر	سے	مشرک عورت	اگرچہ	وہ بھلی لگے تمہیں

یہاں تک کہ وہ ایمان لائیں، اور البتہ مسلمان نوسٹری کسی مشرک عورت سے بہتر ہے اگرچہ تمہیں وہ بھلی لگے،

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يَوْمِنَا وَلَعِبَدٌ مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِنْ

وَلَا تَنْكِحُوا	الْمُشْرِكِينَ	حَتَّىٰ	يَوْمِنَا	وَلَعِبَدٌ	مُؤْمِنٌ	خَيْرٌ	مِنْ
اور نہ نکاح کرو	مشرکوں	یہاں تک کہ	وہ ایمان لائیں	اور البتہ	غلام	مسلمان	بہتر

اور مشرکوں سے نکاح نہ کرو یہاں تک کہ وہ ایمان لائیں، اور البتہ مسلمان غلام بہتر ہے

مُشْرِكٍ وَلَاَوْ اَعْجَبْتُمْ اُولٰٓئِكَ يَدْعُونَ اِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو

مُشْرِكٍ	وَلَاَوْ	اَعْجَبْتُمْ	اُولٰٓئِكَ	يَدْعُونَ	اِلَى النَّارِ	وَاللَّهُ	يَدْعُو
مشرک	اگرچہ	وہ بھلا لگے تمہیں	وہی لوگ	بلاتے ہیں	دوزخ کی طرف	اور اللہ	بلاتا ہے

مشرک ہے اگرچہ وہ تمہیں بھلا لگے وہی لوگ دوزخ کی طرف بلاتے ہیں، اور اللہ بلاتا ہے

اِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِاٰذِنِهِ وَيُبَيِّنُ اٰيٰتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ۝۲۱

اِلَى الْجَنَّةِ	وَالْمَغْفِرَةِ	بِاٰذِنِهِ	وَيُبَيِّنُ	اٰيٰتِهِ	لِلنَّاسِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُوْنَ
جنت کی طرف	اور بخشش	اپنے حکم سے	اور واضح کرتا ہے	اپنے احکام	لوگوں کے لئے	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں

اپنے حکم سے جنت اور بخشش کی طرف اور لوگوں کے لئے اپنے احکام واضح کرتا ہے تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ آذَىٰ ۖ فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضِ قُلْ هُوَ آذَىٰ فَاعْتَزِلُوا النِّسَاءَ

اور وہ پوچھتے ہیں آپ سے (بارہ میں) حالت حیض آپ کہیں وہ گندگی پس تم الگ رہو عورتیں

اور وہ آپ سے حالت حیض کے بارہ میں پوچھتے ہیں آپ کہہ دیں کہ وہ گندگی ہے، پس تم عورتوں سے الگ رہو

فِي الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهَرْنَ ۚ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ

فِي الْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهَرْنَ ۚ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ

میں حالت حیض اور نہ قریب جاؤ ان کے یہاں تک کہ وہ پاک ہو جائیں پس جب وہ پاک ہو جائیں

حالت حیض میں اور ان کے قریب نہ جاؤ یہاں تک کہ وہ پاک ہو جائیں پس جب وہ پاک ہو جائیں

فَاتَّوَهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ

فَاتَّوَهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ

تو ان کے پاس جہاں سے حکم دیا تمہیں اللہ بیشک اللہ دوست رکھتا ہے توبہ کرنے والے اور دست رکھتا ہے

تو تم ان کے پاس آؤ جہاں سے اللہ نے تمہیں حکم دیا ہے، بیشک اللہ دوست رکھتا ہے توبہ کرنے والوں کو اور دست رکھتا ہے

الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿۲۲۱﴾ نِسَاءُكُمْ حَرَّتْ لَكُمْ فَاتَّوُوا حَرَّتْكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ

الْمُتَطَهِّرِينَ ﴿۲۲۱﴾ نِسَاءُكُمْ حَرَّتْ لَكُمْ فَاتَّوُوا حَرَّتْكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ

پاک رہنے والے عورتیں تمہاری کھینتی تمہاری سو تم آؤ اپنی کھینتی جہاں سے تم چاہو

پاک رہنے والوں کو۔ تمہاری عورتیں تمہاری کھینتی ہیں، پس تم اپنی کھینتی میں آؤ جہاں سے چاہو

وَقَدْ مَوَّأَ لَكُمْ أَنْفُسِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلْقَوَةٌ وَبَشِّرِ

وَقَدْ مَوَّأَ لَكُمْ أَنْفُسِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ مُلْقَوَةٌ وَبَشِّرِ

اور آگے بھیجو اپنے لئے اور ڈرو اللہ اور تم جان لو کہ تم اللہ کو ملنے والے ہو اور خوشخبری دیں

اور اپنے لئے آگے بھیجو (آگے کی تدبیر کرو) اور اللہ سے ڈرو اور تم جان لو کہ تم اللہ کو ملنے والے ہو اور خوشخبری دیں

الْمُؤْمِنِينَ ﴿۲۲۲﴾ وَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ عُرْضَةً ۖ لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَ

الْمُؤْمِنِينَ ﴿۲۲۲﴾ وَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ عُرْضَةً ۖ لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَ

ایمان والے اور نہ بناؤ اللہ نشانہ اپنی قسموں کے لئے کہ تم حسن سلوک کرو اور

ایمان والوں کو۔ اور اپنی قسموں کے لئے اللہ کے نام کو نشانہ نہ بناؤ کہ تم حسن سلوک کرو اور

تَتَّقُوا وَتَصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۳۳﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ

تَتَّقُوا	وَتَصْلِحُوا	بَيْنَ	النَّاسِ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	لَا يُؤَاخِذُكُمُ
پرہیزگاری کرو	اور صلح کرو	درمیان	لوگ	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا	نہیں پکڑتا تمہیں

پرہیزگاری اور لوگوں کے درمیان صلح کرنے (سے باز رہو) اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ تمہیں نہیں پکڑتا

اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ

اللَّهُ	بِاللَّغْوِ	فِي	أَيْمَانِكُمْ	وَلَكِنْ	يُؤَاخِذُكُمْ	بِمَا	كَسَبَتْ	قُلُوبُكُمْ
اللہ	نغور بہودہ	میں	قسمیں تمہاری	اور لیکن	پکڑتا ہے تمہیں	پر جو	کمایا	دل تمہارے

اللہ تمہاری بیہودہ قسموں پر لیکن تمہیں پکڑتا ہے اس پر جو تمہارے دلوں نے کمایا (ارادہ سے کیا)

وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿۲۳۴﴾ لِلَّذِينَ يُؤَلُّونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرْبُصٌ أَرْبَعَةٌ

وَاللَّهُ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	لِلَّذِينَ	يُؤَلُّونَ	مِنْ	نِسَائِهِمْ	تَرْبُصٌ	أَرْبَعَةٌ
اور اللہ	بخشنے والا	بُرد بار	ان لوگوں کے لئے	جو اپنی عورتوں کے	پاس جانے کی	قسم کھاتے ہیں	انتظار	چار

اور اللہ بخشنے والا، بُرد بار ہے۔ ان لوگوں کے لئے جو اپنی عورتوں کے (پاس جانے کی) قسم کھاتے ہیں انتظار کرنا ہے

أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۲۳۵﴾ وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ

أَشْهُرٍ	فَإِنْ	فَاءُ	فَإِنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَإِنْ	عَزَمُوا	الطَّلَاقَ	فَإِنَّ
ہینے	پھر اگر	رجوع کر لیں	تو بیشک	اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا	اور اگر	انہوں نے ارادہ کیا	طلاق	تو بیشک

چار مہینے پھر اگر وہ رجوع کر لیں تو بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اور اگر انہوں نے طلاق کا ارادہ کر لیا تو بیشک

اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۳۶﴾ وَالْمُطَلَّاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ

اللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	وَالْمُطَلَّاتُ	يَتَرَبَّصْنَ	بِأَنْفُسِهِنَّ	ثَلَاثَةَ
اللہ	خوب سننے والا	جاننے والا	اور طلاق یافتہ عورتیں	انتظار کریں	اپنے تئیں	تین

اللہ خوب سننے والا جاننے والا ہے۔ اور طلاق یافتہ عورتیں اپنے تئیں انتظار کریں تین

قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمَنَّ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ

قُرُوءٍ	وَلَا	يَحِلُّ	لَهُنَّ	أَنْ	يَكْتُمَنَّ	مَا	خَلَقَ	اللَّهُ	فِي	أَرْحَامِهِنَّ	إِنْ
دلت جیض	اور جائز نہیں	انکے لئے	کہ	وہ چھپائیں	جو	پیدا کیا	اللہ	میں	ان کے رحم (جمع) اگر	اگر	

جیض تک اور ان کے لئے جائز نہیں کہ وہ چھپائیں جو اللہ نے ان کے رحموں میں پیدا کیا، اگر

كُنَّ يَوْمَئِذٍ بِرِءٍ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرِءٍ هُنَّ

كُنَّ يَوْمَئِذٍ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرِءٍ هُنَّ

ایمان رکھتی ہیں اللہ پر اور یوم آخرت اور خاوندان کے زیادہ حقدار واپسی اُن کی

وہ اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتی ہیں اور ان کے خاوندان کی واپسی کے زیادہ حقدار ہیں

فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ

فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ

اس میں اگر وہ چاہیں بہتری (سلوک) اور عورتوں کے لئے جیسے جو عورتوں پر (فرض)

اس مدت میں اگر وہ بہتری (حسن سلوک) کرنا چاہیں اور عورتوں کے لئے (حق) ہے جیسے عورتوں پر (مردوں کا) حق ہے

بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

دستور کے مطابق اور مردوں کے لئے ان پر ایک درجہ اور اللہ غالب حکمت والا

دستور کے مطابق، اور مردوں کا ان پر ایک درجہ (بہتری) ہے اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔

الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ فَمَا سَاكُ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ وَلَا

الطَّلَاقُ مَرَّتَيْنِ فَمَا سَاكُ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌ بِإِحْسَانٍ وَلَا

طلاق دوبارہ ہے، پھر روک لینا ہے دستور کے مطابق یا رخصت کرنا حسن سلوک سے اور نہیں

طلاق دوبارہ ہے، پھر روک لینا ہے دستور کے مطابق، یا رخصت کر دینا بے حسن سلوک سے، اور نہیں

يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا

يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا آتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا

جائز ہے تمہارے لئے کہ تم نے ان کو کچھ سوائے کہ دونوں اندیشہ کریں کہ نہ

تمہارے لئے جائز ہے کہ جو تم نے انہیں دیا ہے اس سے کچھ واپس لے لو، سوائے اس کے کہ دونوں اندیشہ کریں کہ

يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ

يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ

وہ قائم رکھیں گے اللہ کی حدود پھر اگر تم ڈرو کہ وہ قائم نہ رکھیں گے اللہ کی حدود تو گناہ نہیں

اللہ کی حدود قائم نہ رکھیں گے پھر اگر تم ڈرو کہ وہ دونوں اللہ کی حدود قائم نہ رکھیں گے تو گناہ نہیں

عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ

عَلَيْهِمَا	فِيمَا	افْتَدَتْ	بِهِ	تِلْكَ	حُدُودُ اللَّهِ	فَلَا	تَعْتَدُوهَا	وَمَنْ
ان دونوں پر	اس میں جو	عورت بدلے	اس کا	یہ	اللہ کی حدود	پس نہ	آگے بڑھو گے	اور جو

ان دونوں پر کہ عورت اس کا بدلہ (فدیہ) دے، یہ اللہ کی حدود ہیں، پس ان کے آگے نہ بڑھو، اور جو

يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۲۹﴾ فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ

يَتَعَدَّ	حُدُودَ اللَّهِ	فَأُولَئِكَ	هُمُ	الظَّالِمُونَ	فَإِنْ	طَلَّقَهَا	فَلَا تَحِلُّ
آگے بڑھا ہے	اللہ کی حدود	پس وہی لوگ	وہ	ظالم (جمع)	پھر اگر	طلاق دی اس کو	تو جائز نہیں

اللہ کی حدود سے آگے بڑھا ہے پس وہی لوگ ظالم ہیں۔ پس اگر اس کو طلاق دے دی تو جائز نہیں

لَهُ مِنْ بَعْدِ حَتَّى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ ط فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ

لَهُ	مِنْ بَعْدِ	حَتَّى	تَنْكِحَ	زَوْجًا	غَيْرَهُ	فَإِنْ	طَلَّقَهَا	فَلَا جُنَاحَ
اس کے لئے	اس کے بعد	یہاں تک کہ	وہ نکاح کرے	خاندان	اس کے علاوہ	پھر اگر	طلاق دے اس کو	تو گناہ نہیں

اس کے لئے اس کے بعد یہاں تک کہ وہ اس کے علاوہ کسی (دوسرے) خاندان سے نکاح کرے، پھر اگر وہ اسے طلاق دے تو گناہ نہیں

عَلَيْهِمَا أَنْ يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ

عَلَيْهِمَا	أَنْ	يَتَرَاجَعَا	إِنْ	ظَنَّا	أَنْ	يُقِيمَا	حُدُودَ اللَّهِ	وَتِلْكَ
ان دونوں پر	اگر	وہ رجوع کر لیں	بشرطیکہ	وہ خیال کریں	کہ	وہ قائم رکھیں گے	اللہ کی حدود	اور یہ

ان دونوں پر اگر وہ رجوع کر لیں بشرطیکہ وہ خیال کریں کہ وہ اللہ کی حدود قائم رکھیں گے، اور یہ

حُدُودَ اللَّهِ يَبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۳۰﴾ وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ

حُدُودَ اللَّهِ	يَبَيِّنُهَا	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	وَإِذَا	طَلَّقْتُمُ	النِّسَاءَ
اللہ کی حدود	انہیں واضح کرتا ہے	جاننے والوں کے لئے	اور جب	تم طلاق دو	عورتیں	

اللہ کی حدود ہیں، وہ انہیں جاننے والوں کے لئے واضح کرتا ہے۔ اور جب تم عورتوں کو طلاق دے دو

قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَنَّكُمْ فَامْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَ

قَبْلَ أَنْ	يَأْتِيَنَّكُمْ	فَامْسِكُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ	أَوْ	سَرِّحُوهُنَّ	بِمَعْرُوفٍ	وَ
پھر وہ	اپنی عدت پوری کر لیں	نورہ کو ان کو	دستور کے مطابق	یا	رخصت کر دو	دستور کے مطابق	اور

پھر وہ اپنی عدت پوری کر لیں تو ان کو دستور کے مطابق روکو یا دستور کے مطابق رخصت کر دو اور

لَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۗ

لَا تُمْسِكُوهُنَّ	ضِرَارًا	لِّتَعْتَدُوا	وَمَنْ	يَفْعَلْ	ذَلِكَ	فَقَدْ	ظَلَمَ	نَفْسَهُ
تم نہ روکو انہیں	نقصان	تاکہ تم زیادتی کرو	اور جو	کرے گا	یہ	تو بیشک	اس نے ظلم کیا	اپنی جان

تم انہیں نقصان پہنچانے کے لئے نہ روکو تاکہ تم زیادتی کرو، اور جو یہ کرے گا بے شک اس نے اپنے اوپر ظلم کیا،

وَلَا تَتَّخِذُوا آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا ۚ وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا

وَلَا	تَتَّخِذُوا	آيَاتِ	اللَّهِ	هُزُوًا	وَادْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَمَا
اور نہ	ٹھہراؤ	احکام	اللہ	مذاق	اور یاد کرو	نعمت	اللہ	تم پر	اور جو

اور اللہ کے احکام کو مذاق نہ ٹھہراؤ، اور تم پر جو اللہ کی نعمت ہے اسے یاد کرو، اور جو

أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهِ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَ

أَنْزَلَ	عَلَيْكُمْ	مِنَ	الْكِتَابِ	وَالْحِكْمَةِ	يَعِظُكُمْ	بِهِ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَ
اس نے اتارا	تم پر	سے	کتاب	اور حکمت	وہ نصیحت کرتے ہیں	اس سے	اور تم ڈرو	اللہ	اور

اس نے تم پر کتاب اور حکمت اتاری، وہ اس سے تمہیں نصیحت کرتا ہے، اور تم اللہ سے ڈرو، اور

اعلموا أَنَّ اللَّهَ يَجَلُّ شَيْءٍ عَالِمٌ ۗ وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلِّغْنَ

اعلموا	أَنَّ	اللَّهَ	يَجَلُّ	شَيْءٍ	عَالِمٌ	وَإِذَا	طَلَقْتُمُ	النِّسَاءَ	فَبَلِّغْنَ
جان لو	کہ	اللہ	ہر	چیز	جاننے والا	اور جب	تم طلاق دو	عورتیں	پھر وہ پوری کر لیں

جان لو کہ اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔ اور جب تم عورتوں کو طلاق دے دو پھر وہ پوری کر لیں

أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضُوا

أَجَلَهُنَّ	فَلَا	تَعْضُلُوهُنَّ	أَنْ	يَنْكِحْنَ	أَزْوَاجَهُنَّ	إِذَا	تَرَاضُوا
اپنی مدت (عدت) تو نہ	روکو انہیں	کہ	وہ نکاح کریں	خاندان اپنے	جب	وہ راضی ہوں	

اپنی مدت تو انہیں اپنے خاندانوں سے نکاح کرنے سے نہ روکو، جب وہ راضی ہوں

بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوفِ ۗ ذَلِكَ يُوعِظُ بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَ

بَيْنَهُمْ	بِالْمَعْرُوفِ	ذَلِكَ	يُوعِظُ	بِهِ	مَنْ	كَانَ	مِنْكُمْ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَ
آپس میں	دستور کے مطابق	یہ	نصیحت کی جاتی ہے	اس سے	جو	ہو	تم میں سے	ایمان رکھتا	اللہ پر	اور

آپس میں دستور کے مطابق یہ اس کو نصیحت کی جاتی ہے جو تم میں سے ایمان رکھتا ہے اللہ پر اور

۲۹
۴۳
۱۳

الْيَوْمَ الْآخِرُ ذِكْرًا لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا

الْيَوْمَ الْآخِرُ	ذِكْرًا لَكُمْ	وَأَطْهَرُ	وَاللَّهُ يَعْلَمُ	وَأَنْتُمْ لَا
یومِ آخرت	یہی	زیادہ ستھرا تمہارے لئے	اور اللہ جانتا ہے	اور تم نہیں

یومِ آخرت پر، یہی تمہارے لئے زیادہ ستھرا اور زیادہ پاکیزہ ہے، اور اللہ جانتا ہے اور تم نہیں

تَعْلَمُونَ ﴿۳۳﴾ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ

تَعْلَمُونَ	وَالْوَالِدَاتُ	يُرْضِعْنَ	أَوْلَادَهُنَّ	حَوْلَيْنِ	كَامِلَيْنِ	لِمَنْ
جانتے	اور مائیں	دودھ پلائیں	اپنی اولاد	دو سال	پورے	جو کوئی

جانتے۔ اور مائیں اپنی اولاد کو پورے دو سال دودھ پلائیں، جو کوئی

أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ الرَّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ

أَرَادَ	أَنْ يُتِمَّ	الرَّضَاعَةَ	وَعَلَى	الْمَوْلُودِ لَهُ	رِزْقُهُنَّ	وَكِسْوَتُهُنَّ
چاہے	کہ وہ پوری کرے	دودھ پلانے کی مدت	اور ہر	جس کا بچہ (باپ)	ان کا کھانا	اور ان کا لباس

دودھ پلانے کی مدت پوری کرنا چاہے، اور ان (ماؤں) کا کھانا اور ان کا لباس باپ پر (واجب ہے)

بِالْمَعْرُوفِ لَا تَكْفُفُ نَفْسٌ إِلَّا وَسْعَهَا لَا تَضَارُّ وَالِدَاتُهُمْ

بِالْمَعْرُوفِ	لَا تَكْفُفُ	نَفْسٌ	إِلَّا	وَسْعَهَا	لَا تَضَارُّ	وَالِدَاتُهُمْ
دستور کے مطابق	نہیں تکلیف دی جاتی	کوئی شخص	مگر	اس کی وسعت	نہ نقصان پہنچایا جائے	ماں

دستور کے مطابق، اور کسی کو تکلیف نہیں دی جاتی مگر اس کی وسعت (برداشت) کے مطابق، ماں کو نقصان نہ پہنچایا جائے

يَوْلِيهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ يَوْلِيهَا وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكَ

يَوْلِيهَا	وَلَا	مَوْلُودٌ لَهُ	يَوْلِيهَا	وَعَلَى	الْوَارِثِ	مِثْلُ	ذَلِكَ
اسکے بچہ کے سبب	اور نہ	جس کا بچہ (باپ)	اسکے بچہ کے سبب	اور ہر	وارث	ایسا	یہ۔ اس

اس کے بچہ کے سبب اور نہ باپ کو اس کے بچہ کے سبب، اور وارث پر بھی ایسا ہی (واجب) ہے،

فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ مِنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا

فَإِنْ	أَرَادَا	فِصَالًا	عَنْ تَرَاضٍ	مِنْهُمَا	وَتَشَاوُرٍ	فَلَا	جُنَاحَ	عَلَيْهِمَا
پھر اگر	دونوں چاہیں	دودھ چھڑانا	آپس کی رضامندی سے	دونوں سے	اور باہم مشورہ	تو نہیں	گناہ	ان دونوں پر

پھر اگر وہ دونوں دودھ چھڑانا چاہیں آپس کی رضامندی اور مشورہ سے تو دونوں پر کوئی گناہ نہیں،

وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا

وَإِنْ	أَرَدْتُمْ	أَنْ	تَسْتَرْضِعُوا	أَوْلَادَكُمْ	فَلَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	إِذَا
اور اگر	تم چاہو	کہ	تم دودھ بلاؤ	اپنی اولاد	تو گناہ نہیں	تم پر جب	جب

اور اگر تم چاہو کہ اپنی اولاد کو دودھ بلاؤ تو تم پر کوئی گناہ نہیں، جب

سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

سَلَّمْتُمْ	مَا	آتَيْتُمْ	بِالْمَعْرُوفِ	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ
تم حوالہ کرو	جو	تم نے دیا تھا	دستور کے مطابق	اور ڈرو	اللہ	اور جان لو	کہ	اللہ

تم دستور کے مطابق لان کے حوالے کرو۔ جو تم نے دینا کھرا یا تھا، اور اللہ سے ڈرو اور جان لو کہ اللہ

بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ

بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	وَالَّذِينَ	يَتَّقُونَ	مِنْكُمْ	وَيَذَرُونَ
سے۔ جو	تم کرتے ہو	دیکھنے والا	اور جو لوگ	ذات پا جائیں	تم سے	اور چھوڑ جائیں

جو کچھ تم کرتے ہو اسے دیکھنے والا ہے۔ اور تم میں سے جو لوگ ذات پا جائیں اور چھوڑ جائیں

أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا ۖ فَإِذَا

أَزْوَاجًا	يَتَرَبَّصْنَ	بِأَنْفُسِهِنَّ	أَرْبَعَةَ	أَشْهُرٍ	وَعَشْرًا	فَإِذَا
بیویاں	وہ انتظار میں رکھیں	اپنے آپ کو	چار	ہینے	اور دس (دن)	پھر جب

بیویاں، وہ (بیویاں) اپنے کو انتظار میں رکھیں چار ماہ دس دن، پھر جب

بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ

بَلَغْنَ	أَجَلَهُنَّ	فَلَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِيمَا	فَعَلْنَ	فِي	أَنْفُسِهِنَّ
وہ پہنچ جائیں	اپنی مدت (عدت)،	تو نہیں گناہ	تم پر	میں۔ جو	وہ کریں	میں	اپنی جانیں (اپنے حق)

وہ اپنی مدت کو پہنچ جائیں عدت پوری کر لیں تو اس میں تم پر کوئی گناہ نہیں جو وہ اپنے حق میں کریں

بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا

بِالْمَعْرُوفِ	وَاللَّهُ	بِمَا تَعْمَلُونَ	خَبِيرٌ	وَلَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ	فِيمَا
دستور کے مطابق	اور اللہ	جو تم کرتے ہو اس سے	باخبر	اور نہیں گناہ	تم پر	میں۔ جو

دستور کے مطابق، اور تم جو کچھ کرتے ہو اللہ اس سے باخبر ہے۔ اور تم پر اس میں کوئی گناہ نہیں

عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْنَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عَلِيمًا لِلَّهِ

عَرَضْتُمْ	بِهِ	مِنْ خِطْبَةِ	النِّسَاءِ	أَوْ	أَكْنَنْتُمْ	فِي أَنْفُسِكُمْ	عَلِيمًا لِلَّهِ
اشارہ میں	اس سے	پیغام نکاح	عورتوں کو	یا	تم چھپاؤ	اپنے دلوں میں	اللہ جانتا ہے۔ اللہ

کہ تم عورتوں کو اشارہ کنایہ میں نکاح کا پیغام دو، یا اپنے دلوں میں چھپاؤ اللہ جانتا ہے

أَنْتُمْ سَتَذَكُرُونَهُنَّ وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَنْ

أَنْتُمْ	سَتَذَكُرُونَهُنَّ	وَلَكِنْ	لَا تُوَاعِدُهُنَّ	سِرًّا	إِلَّا أَنْ
کہ تم	جلد ذکر کرو گے ان سے	اور لیکن	نہ وعدہ کرو ان سے	چھپ کر	مگر یہ کہ

تم جلد ان سے ذکر کرو گے، لیکن ان سے چھپ کر (نکاح کا) وعدہ نہ کرو، مگر یہ کہ

تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ

تَقُولُوا	قَوْلًا	مَعْرُوفًا	وَلَا	تَعْزِمُوا	عُقْدَةَ	النِّكَاحِ	حَتَّىٰ
تم کہو	بات	دستور کے مطابق	اور نہ	ارادہ کرو	گرہ	نکاح	یہاں تک

تم دستور کے مطابق بات کرو، اور نکاح کی گرہ باندھنے کا ارادہ نہ کرو، یہاں تک

يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ

يَبْلُغَ	الْكِتَابُ	أَجَلَهُ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا فِي	أَنْفُسِكُمْ
پہنچ جائے	عقدت	اس کا مدت	اور جان لو	کہ	اللہ جانتا ہے	جو	میں	اپنے دل

عقدت اپنی مدت کو پہنچ جائے، اور جان لو کہ جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے اللہ جانتا ہے

فَاذْرُوهُوَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ۝ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ

فَاذْرُوهُوَ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	غَفُورٌ	حَلِيمٌ	لَا جُنَاحَ	عَلَيْكُمْ
سوڑو اس سے	اور جان لو	کہ	اللہ	بخشنے والا	مہل والا	نہیں گناہ	تم پر

سو تم اس سے ڈرو، اور جان لو کہ اللہ بخشنے والا، مہل والا ہے۔ تم پر کوئی گناہ نہیں

إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً

إِنْ	طَلَقْتُمُ	النِّسَاءَ	مَا لَمْ	تَمْسُوهُنَّ	أَوْ	تَفْرِضُوا	لَهُنَّ	فَرِيضَةً
اگر	تم طلاق دو	عورتیں	جو نہ	تم نے انہیں ہاتھ لگایا	یا	مقرر کیا	ان کے لئے	مہر

اگر تم عورتوں کو طلاق دو جبکہ تم نے انہیں ہاتھ نہ لگایا ہو، یا ان کے لئے مہر مقرر نہ کیا ہو،

وَمَتَّعُوهُنَّ عَلَىٰ الْمَوْسِعِ قَدَرَهُ وَعَلَىٰ الْمَقْتِرِ قَدَرَهُ مَتَاعًا ۗ

وَمَتَّعُوهُنَّ	عَلَىٰ	الْمَوْسِعِ	قَدَرَهُ	وَعَلَىٰ	الْمَقْتِرِ	قَدَرَهُ	مَتَاعًا
اور انہیں خرچ دو	پر	خوش حال	اس کی حیثیت	اور پر	تنگ دست	اس کی حیثیت	خرچ

اور انہیں خرچ دو، خوشحال پر اس کی حیثیت کے مطابق، اور تنگ دست پر اس کی حیثیت کے مطابق خرچ

بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَىٰ الْمُحْسِنِينَ ﴿۲۳۶﴾ وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ

بِالْمَعْرُوفِ	حَقًّا	عَلَىٰ	الْمُحْسِنِينَ	وَإِنْ	طَلَّقْتُمُوهُنَّ	مِنْ قَبْلِ
دستور کے مطابق	لازم	پر	نیکی کار	اور اگر	تم انہیں طلاق دو	پہلے

دستور کے مطابق (دینا، نیکی کاروں پر لازم ہے - اور اگر تم انہیں طلاق دو اس سے پہلے

أَنْ تَسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا

أَنْ	تَسُوهُنَّ	وَقَدْ	فَرَضْتُمْ	لَهُنَّ	فَرِيضَةً	فَنِصْفُ	مَا
کہ	انہیں ہاتھ لگاؤ	اور تم	مقرر کر چکے ہو	ان کے لئے	مہر	تو نصف	جو

کہ تم نے انہیں ہاتھ لگایا ہو اور ان کے لئے تم مہر مقرر کر چکے ہو تو اس کا نصف (دیدو) جو

فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عَقْدَةُ النِّكَاحِ ۗ

فَرَضْتُمْ	إِلَّا	أَنْ	يَعْفُونَ	أَوْ	يَعْفُوا	الَّذِي	بِيَدِهِ	عَقْدَةُ	النِّكَاحِ
تم نے مقرر کیا	سوائے	یہ کہ	وہ معاف کر دیں	یا	معاف کر دے	وہ جو	اس کے ہاتھ میں	نکاح کی گڑھ	

تم نے مقرر کیا، سوائے اس کے کہ وہ معاف کر دیں، یا وہ (وارث) معاف کر دے جس کے ہاتھ میں عقدہ نکاح ہے،

وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبَ لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ۗ

وَأَنْ	تَعْفُوا	أَقْرَبَ	لِلتَّقْوَىٰ	وَلَا	تَنْسُوا	الْفَضْلَ	بَيْنَكُمْ
اور اگر تم	معاف کر دو	زیادہ قریب	پر ہیزگاری کے	اور نہ	بھولو	احسان کرنا	باہم

اور اگر تم معاف کر دو تو یہ پر ہیزگاری کے قریب تر ہے، اور باہم احسان کرنا نہ بھولو،

إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿۲۳۷﴾ حَفِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ

إِنَّ	اللَّهَ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	بَصِيرٌ	حَفِظُوا	عَلَى	الصَّلَوَاتِ	وَالصَّلَاةِ
بیشک	اللہ	اس سبب	تم کرنے ہو	دیکھنے والا	تم حفاظت کرو	نمازوں کی	اور	نماز

بیشک جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس سے دیکھنے والا ہے - تم نمازوں کی حفاظت کرو (خصوصاً) درمیانی

الْوَسْطَىٰ وَ قَوْمُوا لِلَّهِ قُنْتَيْنِ ﴿۲۳۸﴾ فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ

الْوَسْطَىٰ وَ قَوْمُوا لِلَّهِ قُنْتَيْنِ فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ

درمیانی نماز اور کھڑے رہو اللہ کے لئے فرمانبردار جمع، پھر اگر نہیں ڈر ہو تو پیادہ پا یا

نماز کی اور اللہ کے لئے فرمانبردار (دین کر) کھڑے رہو۔ پھر اگر تمہیں ڈر ہو تو پیادہ پا یا

رُكْبَانًا فَإِذَا آمَنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا

رُكْبَانًا فَإِذَا آمَنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا

سوار پھر جب تم امن پاؤ تو یاد کرو اللہ جیسا کہ اس نے تمہیں سکھایا جو تم نہ تھے

سوار (داد کرو) پھر جب امن پاؤ تو اللہ کو یاد کرو جیسا کہ اس نے تمہیں سکھایا ہے جو تم

تَعْلَمُونَ ﴿۲۳۹﴾ وَالَّذِينَ يَتَوْفَوْنَ مِنْكُمْ وَيُذَرُونَ أَمْوَالًا

تَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ يَتَوْفَوْنَ مِنْكُمْ وَيُذَرُونَ أَمْوَالًا

جانتے اور جو لوگ تم میں سے وفات پا جائیں اور وہ چھوڑ جائیں بیویاں

نہ جانتے تھے۔ اور جو لوگ تم میں سے وفات پا جائیں اور بیویاں چھوڑ جائیں

وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ

وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجْنَ

وصیت اپنی بیویوں کے لئے نان نفقہ تک ایک سال بغیر نکلے پھر اگر وہ نکل جائیں

تو اپنی بیویوں کے لئے ایک سال تک نان نفقہ کی وصیت کریں نکلے بغیر، پھر اگر وہ خود نکل جائیں

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ

فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوفٍ

تو نہیں گناہ تم پر میں جو وہ کریں میں اپنے تئیں سے دستور

تو تم پر کوئی گناہ نہیں جو وہ اپنے تئیں دستور کے مطابق کریں،

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿۲۴۰﴾ وَلِلْمُطَلَّاتِ مَتَاعٌ بِالمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ وَلِلْمُطَلَّاتِ مَتَاعٌ بِالمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى

اور اللہ غالب حکمت والا اور مطلقہ عورتوں کے لئے نان نفقہ دستور کے مطابق لازم ہے

اور اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ اور مطلقہ عورتوں کے لئے دستور کے مطابق نان نفقہ لازم ہے

الْمُتَّقِينَ ﴿۲۲۱﴾ كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۲۲۲﴾

الْمُتَّقِينَ	كَذَلِكَ	يَبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ
بہرہیزگار (جمع)	اسی طرح	واضح کرتا ہے	اللہ	تمہارے لئے	اپنے احکام	تا کہ تم	سمجھو

بہرہیزگاروں پر - اسی طرح تمہارے لئے اللہ اپنے احکام واضح کرتا ہے، تاکہ تم سمجھو۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ

أَلَمْ تَرَ إِلَى	الَّذِينَ	خَرَجُوا	مِنْ	دِيَارِهِمْ	وَهُمْ	أُلُوفٌ	حَذَرَ
کیا تم نے نہیں دیکھا	وہ لوگ جو	نکلے	سے	اپنے گھر (جمع)	اور وہ	ہزاروں	ڈر

کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا جو اپنے گھروں سے نکلے موت کے ڈر سے، اور وہ ہزاروں تھے،

الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ

الْمَوْتِ	فَقَالَ	لَهُمُ	اللَّهُ	مُوتُوا	ثُمَّ	أَحْيَاهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	لَذُو	فَضْلٍ
موت	سوکھا	انہیں	اللہ	تم مر جاؤ	پھر	انہیں زندہ کیا	بیشک	اللہ	فضل والا	

سو اللہ نے انہیں کہا تم مر جاؤ، پھر انہیں زندہ کیا، بیشک اللہ فضل والا ہے

عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۲۲۳﴾ وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ

عَلَى النَّاسِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ	لَا يَشْكُرُونَ	وَقَاتِلُوا	فِي	سَبِيلِ
لوگوں پر	اور لیکن	اکثر	لوگ	شکر ادا نہیں کرتے	اور تم لڑو	میں	راستہ

لوگوں پر، لیکن اکثر لوگ شکر ادا نہیں ادا کرتے۔ اور تم اللہ کے راستہ میں لڑو

اللهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۲۴﴾ مَنْ ذَا الَّذِي يقرضُ اللَّهَ

اللَّهُ	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهَ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	مَنْ	ذَا	الَّذِي	يقرضُ	اللَّهَ
اللہ	اور جان لو	کہ	اللہ	سننے والا	جاننے والا	کون	وہ	جو کہ	قرض دے	اللہ

اور جان لو کہ اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ کون ہے جو اللہ کو قرض دے

قرضًا حسنًا فيضعفه له أضعافًا كثيرة وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ

قرضًا حسنًا	فيضعفه	له	أضعافًا	كثيرة	وَاللَّهُ	يَقْبِضُ	وَيَبْصُطُ
قرض اچھا	پس وہ اسے بڑھا دے	اسکے لئے	کئی گنا	زیادہ	اور اللہ	ٹنکی کرتا ہے	اور فراخی کرتا ہے

اچھا قرض، پھر وہ اسے کئی گنا زیادہ بڑھا دے، اللہ تنگی (رہی) دیتا ہے اور فراخی (رہی) دیتا ہے

وَالِيهِ تَرْجَعُونَ ﴿۲۳۵﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ

وَالِيهِ	تَرْجَعُونَ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الْمَلَا	مِنْ	بَنِي إِسْرَائِيلَ	مِنْ
اور اس کی طرف	تم لوٹائے جاؤ گے	کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف	جماعت	سے	بنی اسرائیل	سے

اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ کیا تم نے بنی اسرائیل کی ایک جماعت کی طرف نہیں دیکھا؟

بَعْدَ مُوسَى إِذْ قَالُوا لِنَبِيِّ لَّهُمْ اِبْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَاتِلْ

بَعْدَ	مُوسَى	إِذْ	قَالُوا	لِنَبِيِّ	لَهُمْ	اِبْعَثْ	لَنَا	مَلِكًا	نُقَاتِلْ
بعد	موسے	جب	انہوں نے کہا	اپنے نبی سے	مقرر کر دیں	ہمارے لئے	ایک بادشاہ	ہم لڑیں	

موسے کے بعد، جب انہوں نے اپنے نبی سے کہا ہمارے لئے ایک بادشاہ مقرر کر دیں تاکہ ہم لڑیں

فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ

فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	قَالَ	هَلْ	عَسَيْتُمْ	إِنْ	كُتِبَ	عَلَيْكُمْ	الْقِتَالُ
میں	اللہ کے راستہ	اس نے کہا	کیا	ہو سکتا ہے	تم	اگر	تم پر فرض کی جائے	جنگ	

اللہ کے راستہ میں، اس نے کہا ہو سکتا ہے کہ اگر تم پر جنگ فرض کی جائے

أَلَّا تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ

أَلَّا	تُقَاتِلُوا	قَالُوا	وَمَا	لَنَا	أَلَّا	نُقَاتِلَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَقَدْ
کہ تم نہ لڑو	وہ کہنے لگے	اور ہمیں کیا	کہ نہ	ہم لڑیں گے	میں	اللہ کی راہ	اور البتہ			

تو تم نہ لڑو، وہ کہنے لگے اور ہمیں کیا، ہوا کہ ہم اللہ کی راہ میں نہ لڑیں گے، اور البتہ

أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَارِنَا وَابْنَانَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ

أُخْرِجْنَا	مِنْ	دِيَارِنَا	وَ	ابْنَانَا	فَلَمَّا	كُتِبَ	عَلَيْهِمْ	الْقِتَالُ
ہم نکالے گئے	سے	اپنے گھر	اور	اپنی آل اولاد	پھر جب	ان پر فرض کی گئی	جنگ	

ہم اپنے گھروں سے اور اپنی آل اولاد سے نکالے گئے ہیں، پھر جب ان پر جنگ فرض کی گئی

تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿۲۳۶﴾ وَقَالَ

تَوَلَّوْا	إِلَّا	قَلِيلًا	مِنْهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	وَقَالَ
وہ پھر گئے	سوائے	چند	ان میں سے	اور اللہ	جاننے والا	ظالموں کو	اور کہا

تو ان میں سے چند ایک کے سوا (سب) پھر گئے، اور اللہ ظالموں کو جاننے والا ہے۔ اور کہا

لَهُمْ نَبِيَّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَنَّى يَكُونُ

لَهُمْ	نَبِيَّهُمْ	إِنَّ	اللَّهَ	قَدْ	بَعَثَ	لَكُمْ	طَالُوتَ	مَلِكًا	قَالُوا	أَنَّى	يَكُونُ
انہیں	ان کا نبی	بیشک	اللہ	مقرر کر دیا ہے	تمہارے لئے	طالوت	بادشاہ	وہ بولے	کیسے	ہو سکتی ہے	

انہیں ان کے نبی نے بیشک اللہ نے تمہارے لئے طالوت کو بادشاہ مقرر کر دیا ہے، وہ بولے کیسے

لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً

لَهُ	الْمُلْكُ	عَلَيْنَا	وَنَحْنُ	أَحَقُّ	بِالْمُلْكِ	مِنْهُ	وَلَمْ	يُؤْتَ	سَعَةً
اس کے لئے	بادشاہت	ہم پر	اور ہم	زیادہ حقدار	بادشاہت کے	اس سے	اور نہیں دی گئی	وسعت	

ہم پر اس کی بادشاہت ہو سکتی ہے؟ ہم اس سے زیادہ بادشاہت کے حقدار ہیں، اور اسے وسعت نہیں دی گئی

مِنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً

مِنَ	الْمَالِ	قَالَ	إِنَّ	اللَّهَ	اصْطَفَاهُ	عَلَيْكُمْ	وَزَادَهُ	بَسْطَةً
سے	مال	اس نے کہا	بیشک	اللہ	اسے چن لیا	تم پر	اور اسے زیادہ دی	وسعت

مال سے، اس نے کہا بیشک اللہ نے اسے تم پر چن لیا ہے اور اسے زیادہ وسعت دی ہے

فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مَلَكَةً مِّنْ يَّشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ

فِي	الْعِلْمِ	وَالْجِسْمِ	وَاللَّهُ	يُؤْتِي	مَلَكَةً	مِّنْ	يَّشَاءُ	وَاللَّهُ	وَاسِعٌ
میں	علم	اور جسم	اور اللہ	دیتا ہے	اپنا ملک	جسے	چاہتا ہے	اور اللہ	وسعت والا

علم اور جسم میں، اور اللہ جسے چاہتا ہے اپنا ملک دیتا ہے، اور اللہ وسعت والا

عَلِيمٌ ۗ وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ

عَلِيمٌ	ۗ	وَقَالَ	لَهُمْ	نَبِيُّهُمْ	إِنَّ	آيَةَ	مُلْكِهِ	أَنْ	يَأْتِيَكُمُ	التَّابُوتُ
جاننے والا		اور کہا	انہیں	ان کا نبی	بیشک	نشانی	اسکی حکومت	کہ	آئیگا تمہارے پاس	تابوت

جاننے والا ہے۔ اور انہیں ان کے نبی نے کہا بیشک اس کی حکومت کی نشانی یہ ہے کہ تمہارے پاس تابوت آئے گا

فِيهِ سَكِينَةٌ مِّنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ

فِيهِ	سَكِينَةٌ	مِّنْ	رَّبِّكُمْ	وَبَقِيَّةٌ	مِّمَّا	تَرَكَ	آلُ	مُوسَىٰ	وَآلُ	هَارُونَ
اس میں	سامان تسکین	سے	تمہارا رب	اور بچی ہوئی	اس سے جو	چھوڑا	آل	موسیٰ	اور	آل ہارون

اس میں تمہارے رب کی طرف سے سامان تسکین ہوگا اور بچی ہوئی چیزیں جو آل موسیٰ اور آل ہارون نے چھوڑی تھیں

تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۲۳۸﴾

تَحْمِلُهُ	الْمَلَائِكَةُ	لَآئِنَ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّكُمْ	لَآئِنَ	كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اٹھائیں گے اے	فرشتے	بیشک	اس میں	نشانی	تہا کے لئے	اگر	تم	ایمان والے

اسے فرشتے اٹھالائیں گے، بیشک اس میں تمہارے لئے نشانی ہے، اگر تم ایمان والے ہو۔

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ

فَلَمَّا	فَصَلَ	طَالُوتُ	بِالْجُنُودِ	قَالَ	إِنَّ	اللَّهَ	مُبْتَلِيكُمْ	بِنَهَرٍ	فَمَنْ
پھر جب	باہر نکلا	طالوت	شکر کے ساتھ	اس نے کہا	بیشک	اللہ	تمہاری آزمائش کرنا والا	ایک نہر ہے	پس جس

پھر جب طالوت لشکر کے ساتھ باہر نکلا، اس نے کہا بیشک اللہ ایک نہر سے تمہاری آزمائش کرنا والا ہے، پس جس نے

شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ

شَرِبَ	مِنْهُ	فَلَيْسَ	مِنِّي	وَمَنْ	لَّمْ	يَطْعَمْهُ	فَإِنَّهُ	مِنِّي	إِلَّا	مَنِ
پی لیا	اس سے	تو نہیں	مجھ سے	اور جس	اے نہ چکھا	تو بیشک وہ	مجھ سے	سوائے	جو	اس سے

اس سے (دبانی) پی لیا وہ مجھ سے نہیں اور جس نے اسے نہ چکھا وہ بیشک مجھ سے ہے، سوائے اس کے جو

اَعْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا

اَعْتَرَفَ	غُرْفَةً	بِيَدِهِ	فَشَرِبُوا	مِنْهُ	إِلَّا	قَلِيلًا	مِّنْهُمْ	فَلَمَّا
چلو بھرے	اپنے ہاتھ سے	پھر انہوں نے پی لیا	اس سے	سوائے	چند ایک	ان سے	پس جب	

اپنے ہاتھ سے ایک چلو بھرے، پھر چند ایک کے سوا انہوں نے اسے پی لیا، پس جب

جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ

جَاوَزَهُ	هُوَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	قَالُوا	لَا	طَاقَةَ	لَنَا	الْيَوْمَ
اس کے پار ہوئے	وہ	اور وہ جو	ایمان لائے	اس کے ساتھ	انہوں نے کہا	ہمیں طاقت	ہمارے لئے	آج	

وہ (طالوت) اور جو اس کے ساتھ ایمان لائے تھے اس کے پار ہوئے، انہوں نے کہا آج ہمیں طاقت نہیں

يَجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا اللَّهَ لَكُمْ

يَجَالُوتَ	وَجُنُودِهِ	قَالَ	الَّذِينَ	يَظُنُّونَ	أَنَّهُمْ	مُلْقُوا	اللَّهِ	لَكُمْ
جالوت کے ساتھ	اور اس کا لشکر	کہا	جو لوگ	یقین رکھتے تھے	کہ وہ	ملنے والے	اللہ	بارگاہ

جالوت اور اس کے لشکر کے ساتھ مقابلہ کریں، جو لوگ یقین رکھتے تھے کہ وہ اللہ سے ملنے والے ہیں انہوں نے کہا، بارگاہ

مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ

مِنْ	فِئَةٍ	قَلِيلَةٍ	غَلَبَتْ	فِئَةً	كَثِيرَةً	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَاللَّهُ
سے	جماعتیں	چھوٹی	غالب ہوئیں	جماعتیں	بڑی	اللہ کے حکم سے	اور اللہ

چھوٹی جماعتیں غالب ہوئی ہیں اللہ کے حکم سے بڑی جماعتوں پر ، اور اللہ

مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿۳۹﴾ وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا

مَعَ	الصَّابِرِينَ	وَلَمَّا	بَرَزُوا	لِجَالُوتَ	وَجُنُودِهِ	قَالُوا	رَبَّنَا
ساتھ	صبر کرنے والے	اور جب	آمنے سامنے ہوئے	جالوت کے	اور اس کا لشکر	انہوں نے کہا	اے ہمارے رب

صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ اور جب جالوت اور اس کے لشکر کے آمنے سامنے ہوئے تو انہوں نے کہا اے ہمارے رب!

أَفِرِّغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبَّتْ أقدامَنَا وَأَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

أَفِرِّغْ	عَلَيْنَا	صَبْرًا	وَوَثَبَّتْ	أقدامَنَا	وَأَنْصُرْنَا	عَلَى	الْقَوْمِ
ڈال دے	ہم پر	صبر	اور جما دے	ہمارے قدم	اور ہماری مدد کر	پر	قوم

ہمارے (دلوں میں) صبر ڈال دے، اور ہمارے قدم جما دے، اور ہماری مدد کر قوم

الْكَافِرِينَ ﴿۴۰﴾ فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ جَالُوتَ

الْكَافِرِينَ	فَهَزَمُوهُمْ	بِإِذْنِ اللَّهِ	وَقَتَلَ	دَاوُدُ	جَالُوتَ
کافر (جمع)	پھرانہوں نے شکست دی انہیں	اللہ کے حکم سے	اور	قتل کیا	جالوت

کافروں پر۔ پھر انہوں نے اللہ کے حکم سے انہیں شکست دی اور داؤد نے جالوت کو قتل کیا،

وَأَتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ ﴿۴۱﴾ وَلَوْ لَا

وَأَتَاهُ	اللَّهُ	الْمُلْكَ	وَالْحِكْمَةَ	وَعَلَّمَهُ	مِمَّا	يَشَاءُ	﴿۴۱﴾
اور اسے دیا	اللہ	ملک	اور حکمت	اور اسے سکھایا	جو	چاہا	اور اگر نہ

اور اللہ نے اسے ملک اور حکمت عطا کی، اور اسے سکھایا جو چاہا ، اور اگر

دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَ

دَفَعُ	اللَّهُ	النَّاسَ	بَعْضَهُمْ	بِبَعْضٍ	لَفَسَدَتِ	الْأَرْضُ	وَ
ہٹاتا	اللہ	لوگ	بعض لوگ	بعض کے ذریعہ	ضرورتاً تباہ ہو جاتی	زمین	اور

اللہ نہ ہٹاتا بعض لوگوں کو بعض لوگوں کے ذریعہ، تو زمین ضرورتاً تباہ ہو جاتی اور

لَكِنَّ اللَّهَ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾ تِلْكَ آيَةُ اللَّهِ

لَكِنَّ	اللَّهِ	ذُو فَضْلٍ	عَلَى	الْعَالَمِينَ	تِلْكَ	آيَةُ اللَّهِ
لیکن	اللہ	فضل والا	پر	تمام جہان	یہ	اللہ کے احکام

لیکن اللہ تمام جہانوں پر فضل والا ہے۔ یہ اللہ کے احکام ہیں

نَتَلُوها عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۗ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

نَتَلُوها	عَلَيْكَ	بِالْحَقِّ	وَإِنَّكَ	لَمِنَ	الْمُرْسَلِينَ
ہم سنا رہے ہیں وہ	آپ پر	ٹھیک ٹھیک	اور بیشک آپ	ضرور سے	رسول (جمع)

ہم وہ آپ کو ٹھیک ٹھیک سنا رہے ہیں اور بے شک آپ ضرور رسولوں میں سے ہیں۔